Wi-Fi-enabled Indoor Dome Camera
TVAC19000C

US User guide

FR Notice d’utilisation

PT Manual de instruções

ES Manual de instrucciones

For more information and additional FAQ’s please visit us online at:
www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014

English

This user guide contains important operating instructions for this device.
This guide should be kept in a convenient location for continued reference.
For a table of contents, see **page 9.**

Français

Ce manuel d'utilisateur contient des instructions d'utilisation importantes pour cet appareil.
Ce manuel devrait être conservé dans un endroit pratique aux fins de référence.
Pour consulter la table des matières, veuillez ouvrir le manuel à la **page 36.**

Português

Este guia do usuário contém importantes instruções de operação para este dispositivo.
Este guia deve ser mantido num local conveniente para servir de contínua referência.
Para um índice de conteúdos, ver a **página 64.**

Español

Esta guía del usuario contiene instrucciones de manejo importantes para este dispositivo.
Esta guía debe conservarse en un lugar apropiado para su consulta permanente.
Véase la tabla de contenido en la **página 92.**

Wi-Fi-enabled Indoor Dome Security Camera

TVAC19000C

User guide

For more information and additional FAQ's please visit us online at:
www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014

Original user guide in English.
Retain for future reference.

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing the ABUS TVAC19000C Wireless Indoor Dome Security Camera.

To ensure optimum performance and condition of this system is maintained, please read the enclosed operating manual.

This operating manual is meant to guide you through the process of operating the TVAC19000C Wireless Indoor Dome Security Camera. This manual contains instructions for the system's setup, installation maintenance and relevant safety information.

In the event you have questions regarding the system, installation or operating procedures please consult your local authorized dealer or our customer service team.

ABUS USA, LLC surveillance products are not manufactured and/or sold with the intent to be used for illegal purposes. ABUS USA, LLC expects consumer's use of these products to be in compliance with local, state and federal law. For further information on video and audio recording legal requirements, please consult your local, state and federal law.

Thank you,

ABUS USA, LLC

Data storage is subject to national data privacy guidelines.

Disclaimer

This user guide has been produced with the greatest of care. Should you discover any missing information or inaccuracies, please contact us under the address shown on the back of the manual.
ABUS USA, LLC does not accept any liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and user guide at any time and without prior warning.
ABUS USA, LLC is not liable or responsible for direct or indirect damage resulting from the equipment, performance and use of this product. No forms of guarantee are accepted for the contents of this document.

ABUS USA, LLC products are not manufactured and/or sold with the intent to be used for illegal purposes. ABUS USA, LLC expects consumer's use of these products to be in compliance with all local, state and federal law. For further information on video surveillance and audio recording legal requirements, please consult your local, state and federal law.

Icon explanation

	Danger of electrical shock.
	Important warning regarding operation of device
	Important information regarding operation of device

Important safety advice

	All warranty claims are invalid in the event of damage. caused by operating the system in non-compliance with this user guide. ABUS USA, LLC cannot be held liable for resulting damages.
	In the event of material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, ABUS USA, LLC cannot be held liable. All warranty claims are voided in such cases.

The device has been manufactured in compliance with international safety standards. Please read these safety advices carefully.

Safety advice

1. Mains supply
   110 V AC voltage, 60 Hz (using a power supply unit for 5 V DC)
   Operate this product only from the type of power supply indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your local power company. Disconnect the product from the mains before you start any maintenance or installation procedures. The power supplies are only for indoor usage.

2. Overloading
   Do not overload a wall outlet, extension cord or adapter as this may result in electric fire or shock.

3. Liquids
   Protect the device from any kind of liquids entering.

4. Cleaning
   Disconnect the product from the wall outlet before cleaning. Use a light damp cloth (no solvents) to dust the product.

5. Accessories
   Do not use any unsupported accessories as these may be hazardous or cause damage the product.

6. Location
   - This device can be used only inside.
   - The product will be damaged even it falls from a low height.
   - During the installation of the camera please take care that the camera image sensor does not point directly into the sunlight. Please follow the installation instructions in the corresponding chapter of this user manual.
   - Do not place the device near a radiator or heat register.
   - Only operate the device at locations where temperatures within the permitted ambient temperature range of 14 °F to 122 °F. Outside the predetermined temperature range operation is possible, but cannot be guaranteed.

7. Wireless transmission
   The wireless range depends on a variety of environmental factors. The local conditions at the installation site may have a negative impact on the range. When there are no obstructions between the receiver and transmitter, a range of up to 325 feet is possible, but this range will be considerably less within buildings.
   The following environmental conditions compromise both the range as well as the frame rate:
   Mobile communication towers, high-tension pylons, electrical wires, ceilings and walls, devices with the same or an adjacent wireless frequency.

	Disclaimer **ABUS USA LLC products are not manufactured and/or sold with the intent to be used for illegal purposes. ABUS USA, LLC expects consumer's use of these products to be in compliance with all local, state and federal law. For further information on video surveillance and audio recording legal requirements, please consult your local, state and federal law. It is your responsibility to be aware of the local, state and federal regulations regarding image storage and use.**

Warnings

Follow all safety and operating advice before starting-up the device!

1. Follow these directions in order to avoid damage of the power cord or plug:
   - Do not modify or process the power cord or plug arbitrarily.
   - Make sure to disconnect the power cord holding the plug.
   - Keep heating appliances as far as possible from the power cord in order to prevent the vinyl cover from melting.
   - The outdoor camera's power supply unit must be protected against humidity and damp conditions.
   - It is only for indoor usage.

2. Failure to follow these directions may cause electrical shock.
   - Do not open the main body or the power supply.
   - Do not insert metal or inflammable objects inside the product.
   - In order to avoid any damage during lightning use a surge protector.

3. Do not use if it is found to be defective. If you continue to use the product when defective, serious damage can occur. Make sure to contact your local product distributor if the product is found to be defective.

	During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low supply voltage circuit.
	If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper electrical connection to the mains does not only represent at threat to you but also to other persons. Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

Avoid using the device under the following unfavorable conditions:

- moisture or excessive air humidity
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapors or solvents
- strong vibration
- strong magnetic fields, such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- the camera must not be directed into the sun as this can destroy the sensor.
- the camera may not be installed on unstable surfaces

Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.

	If you notice any damage to original packaging, please check the device. If the device shows damage, please contact your local dealer.

FCC Compliance Information

Part 15 Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subjected to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This equipment has been tested and found to comply with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and ETSI (EN) 300328. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television equipment reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Move the equipment away from the receiver.
- Plug the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions.

CAUTION! Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

RF Exposure Information

The antenna used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm (7.9”) from all persons and must not be collocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

All declarations and certificates of conformity can be ordered from:

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Ph.: 1-623-516-9933
Mail: customerservice@us.abus.com

One-year Limited Warranty
Important: Evidence of original purchase is required for warranty service.
WARRANTOR:
ABUS USA LLC

ELEMENTS OF WARRANTY:

ABUS USA LLC warrants, for one year, to the original retail owner, this ABUS Product to be free from defects in materials & craftsmanship with only the limitations or exclusions set out below.

WARRANTY DURATION:

This warranty to the original user shall terminate & be of no further effect 12 months after the date of original retail sale. The warranty is invalid if the Product is (A) damaged or not maintained as reasonable or necessary, (B) modified, altered, or used as part of any conversion kits, subassemblies, or any configurations not sold by ABUS USA LLC, (C) improperly installed, (D) serviced or repaired by someone other than an authorized ABUS service center for a defect or malfunction covered by this warranty, (E) used in any conjunction with equipment or parts or as part of any system not manufactured by ABUS, or (F) installed or programmed by anyone other than as detailed by the owner's manual for this product.

STATEMENT OF REMEDY:

In the event that the product does not conform to this warranty at any time while this warranty is in effect, warrantor will either, at its option, repair or replace the defective unit & return it to you without charge for parts, service, or any other cost (except shipping & handling) incurred by warrantor or its representatives in connection with the performance of this warranty. Warrantor, at its option, may replace the unit with a new or refurbished unit. THE LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE IS THE SOLE & ENTIRE WARRANTY PERTAINING TO THE PRODUCT & IS IN LIEU OF & EXCLUDES ALL OTHER WARRANTIES OF ANY NATURE WHATSOEVER, WHETHER EXPRESSED, IMPLIED OR ARISING BY OPERATION OF LAW, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THIS WARRANTY DOES NOT COVER OR PROVIDE FOR THE REIMBURSEMENT OR PAYMENT OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.
Some states do not allow this exclusion or limitation of incidental or consequential damages so the above limitation or exclusion may not apply to you.

LEGAL REMEDIES:

This warranty gives you specific legal rights, & you may also have other rights which vary from state to state. This warranty is void outside the United States of America & Canada.

PROCEDURE FOR OBTAINING PERFORMANCE OF WARRANTY:

If, after following the instructions in the owner's manual you are certain that the Product is defective, pack the Product carefully (preferably in its original packaging). Disconnect the battery from the Product & separately secure the battery in its own separate packaging within the shipping carton. The Product should include all parts & accessories originally packaged with the Product. Include evidence of original purchase & a note describing the defect that has caused you to return it.

The Product should be shipped freight prepaid, by traceable means, to warrantor at:

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Ph.: 1-623-516-9933
Mail: customerservice@us.abus.com
Website: www.abus.com/us

(See www.abus.com for current hours of operation.)

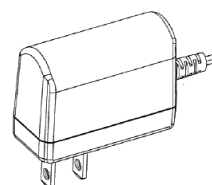
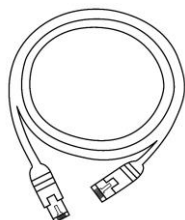
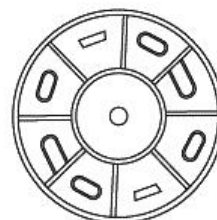
Table of contents

1. Intended use

The Wi-Fi-enabled Indoor Dome Security Camera make powerful monitoring possible. This camera is designed for indoor installation. The integrated infrared LEDs enable day and night surveillance for objects up to a maximum distance of 3 metres.
Thanks to the ceiling mount, the camera can be installed individually indoors.
The easy configuration and operation via app enable access to the camera from all over the world. You can control the camera from the live image.

For a detailed description of functions, refer to Section 3, “Features and functions”.

2. Package Contents

Wi-Fi pan/tilt camera & app

Power supply unit

LAN cable

Ceiling mount

Antenna

3. Features and functions

- For effective all-round monitoring of interior spaces
- Guided step-by-step installation via app (iOS, Android)
- HD 720p resolution and infrared night vision function for brilliant image quality
- Recording to SD card (accessory, max. 32 GB)

4. Device description

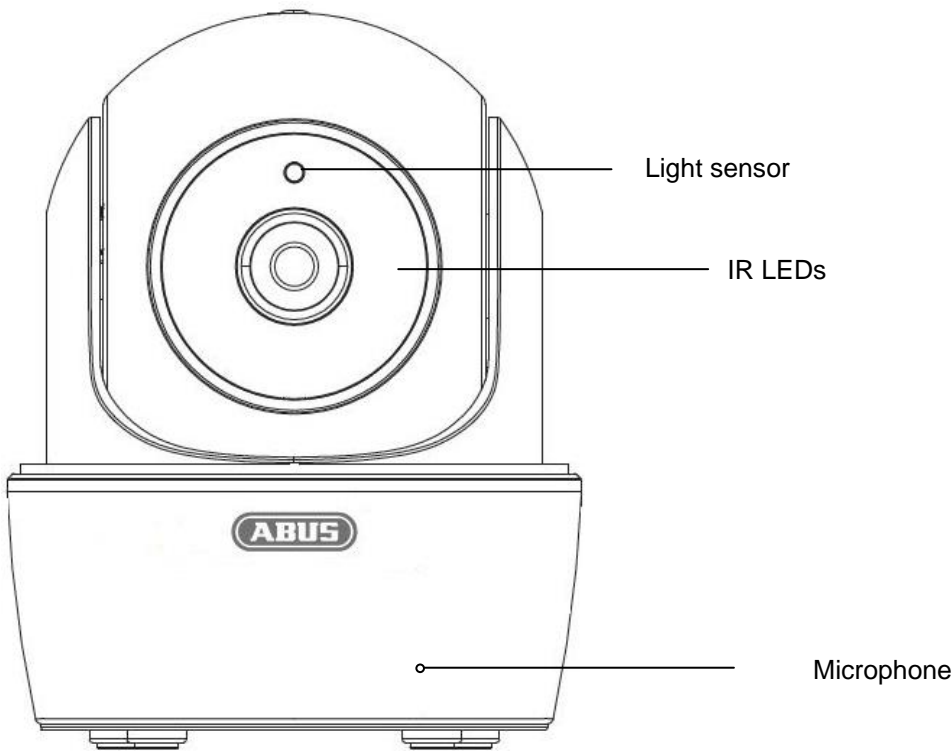
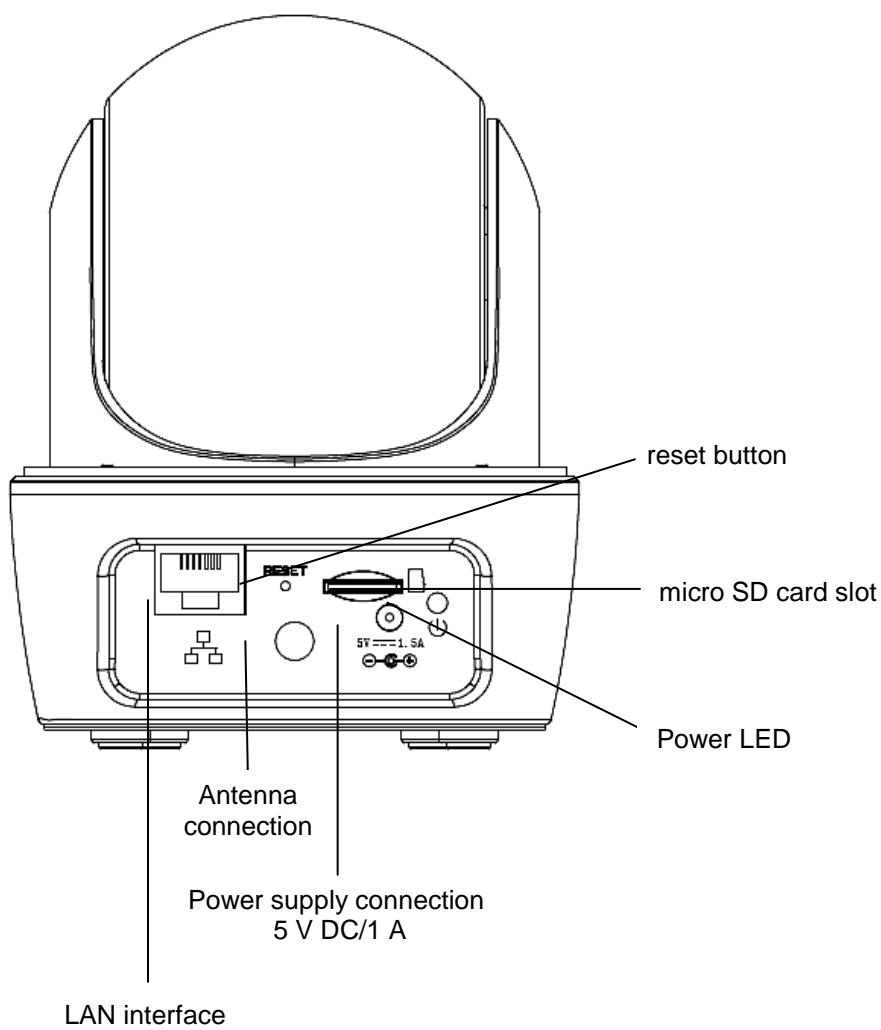
4.1 Overview

Item number	TVAC19000C
Resolution	720p
IR LEDs	✓
IR swivel filter (ICR)	✓
Operating voltage	5 V DC

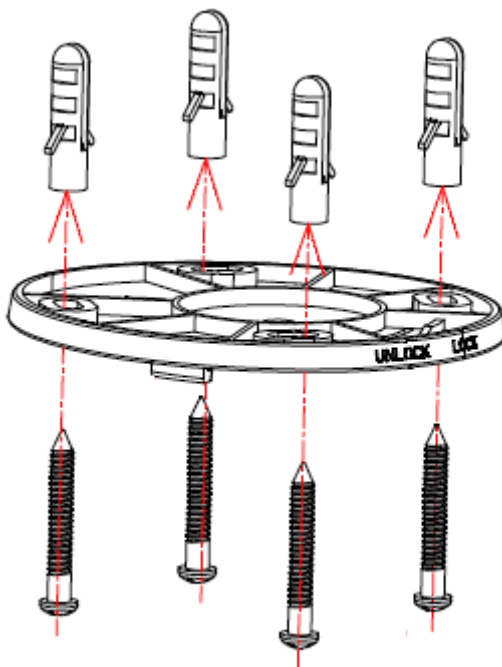
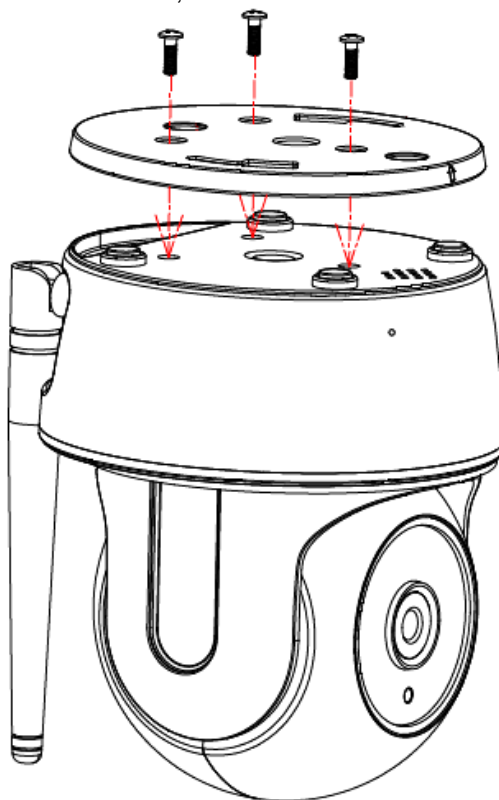
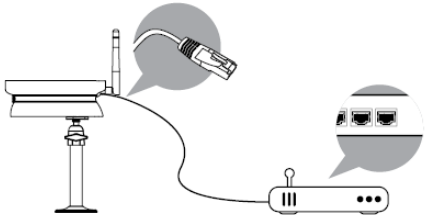
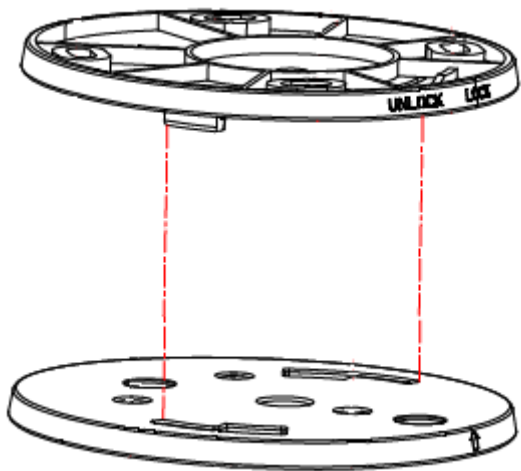
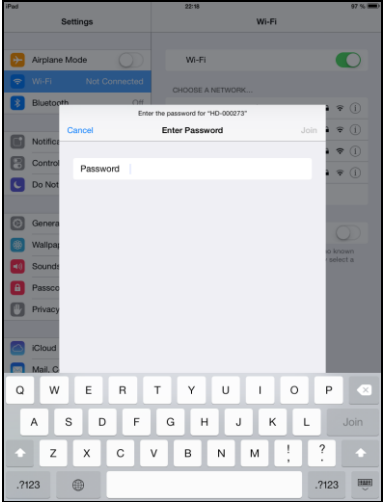
4.2 Camera description

Front:

Rear:

reset button
micro SD card slot
Power LED
Antenna connection
Power supply connection 5 V DC/1 A
LAN interface
RESET
5V ═══ 1.5A

5. Installation

5.1 Camera mounting

1. Use the camera to help you find a suitable place for installation.
   Use the base plate to mark the drill holes on the surface, then drill the holes. Insert the wall plugs supplied before you attach the base plate with the screws.

2. Next, tighten the base plate of the camera; use the enclosed screws to do this.

3. Then place the camera on the base plate and turn it so that the arrow is pointed at Lock. The camera is now securely mounted. Connect the power supply unit with the camera.

6. Operating and configuring via app

The TVAC19000 Wi-Fi pan/tilt camera & app gives you the option of switching to live on the cameras and to configure the recorder. The app for this device can be found in the App Store under the name of “App2Cam”.

To configure access to the camera, proceed as follows:

①	**“App2Cam” app**	
		Download the “App2Cam” app and install it on your smartphone. Make sure that your smartphone or tablet has internet access.
		You have two options to connect the camera to the network: <u>Option 1:</u> Connect the LAN cable provided to the camera. Then connect the cable to your router. Connect the cable to your router in the next step. Then connect the power supply unit provided. ⚠ Do not start to set up the camera until the LED lights up constantly. This can take about 60 seconds. Following this you can proceed with the setup at point ②.

Option 2: No adapter cable necessary

Connect the camera with the power supply unit and wait approx. 1 minute until the red and green LEDs light up. Look in the network settings on your mobile end device in the “Wireless” menu for available Wi-Fi networks. For initial setup, the camera presents its own SSID named: XXXXXXXXX

Connect your mobile end device to this Wi-Fi. The Wi-Fi is secured with the 12345678 security code.

Begin setting up the camera once the two LEDs are lit up permanently. This can take about 60 seconds.

Following this you can proceed with the setup at point ②.

② Adding the system

Open the app on your mobile phone and click on “Press to add new system”.

When starting the app for the first time, you are asked whether you want to activate or refuse push notifications for motion detection.

Please note that false alarms can occur for video surveillance in outdoor areas.

③ Entering system information

1. Enter a name for your camera at “System Name” which should then be displayed on your mobile phone.

2. To enter the DID automatically, click on “Search” to display all the cameras which are connected to your network or directly to your mobile end device. Select the required camera and click on “Add”. You can also enter the 20-digit DID number manually. You can find this on the product sticker on the product. .

3. Then enter your password.
   The standard security code is: 123456. When you logon successfully, you receive a warning to inform you that you are using the standard security code and that you should change it for your own security.

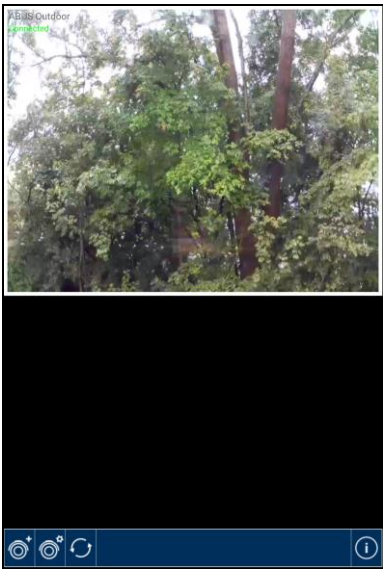
4. Save the settings by pressing “Save”.

5. To change the camera settings, press the settings button. Menu options then appear for every camera. Select the settings icon to edit the system settings.

6. To obtain the live view, click on the required camera.

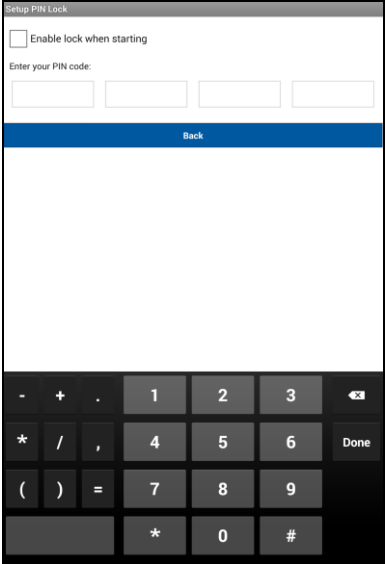
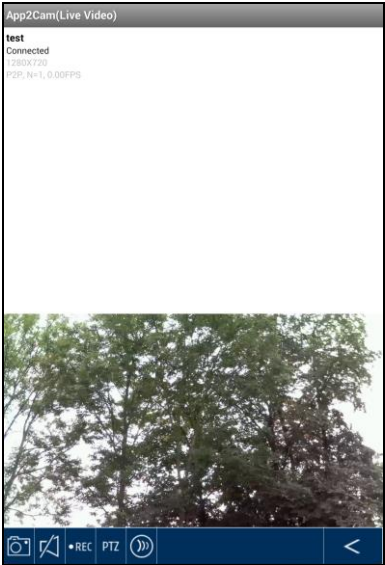
The camera can now be reached locally in your network. To connect the camera to the internet, go to menu item 8. “Advanced Settings” at “Wi-Fi” settings.

Once you have changed the camera password, it must also be changed in the app. To do so, open the camera settings.

④ Connection status

If you have added you system successfully, the name of your system and the current connection status appear. The picture shown is the last video image of the previous session.
You can add up to 8 cameras in the app.
Press the required camera to go to the live view.

System name
e.g. Test

Connection status
Connected = you are connected with your system
Disconnected = there is no connection to the system

Press to add new system
Here you can add an additional system

System configuration
Go to the system configuration here.

Press to go to the live view again.

Updating the connection
The connection is updated.

Firmware information / PIN code / Notify setting
Here you can see the current firmware version of the system and save a PIN code. You can find out how to enter a PIN code at⑦.

⑤ Saving the PIN code

If you want to save a PIN code for this app, proceed as follows:

1. Open the “Setup PIN Lock” at
2. Enter a 4-digit PIN code and repeat it.
3. Put a tick at “Enable lock when starting”.

When you have saved a PIN code, it will be requested when you want to open the app.

⑥ Live view

Select the required camera from the selection list. Now you see the live view of the camera. The picture is shown in the 4:3 mode. To view a 16:9 format, turn your mobile end device 90°.

Camera control:
To control the camera, tap in the middle of the live image and swipe in the desired direction.

Turn to the left: Swipe from left to right.
Turn to the right: Swipe from right to left.
Tilt up: Swipe from top to bottom.
Tilt down: Swipe from bottom to top.

Snapshot
Here you have the option of making a screenshot of your live image. The image is then saved in your photos on your mobile device.
The pictures saved are stamped with the date and time and saved in the photo gallery.

Audio
You have the option of activating or deactivating the audio here.

Starting the recording
Here you can start a manual recording; the recording time is one minute. The recording is saved locally on the SD card and the following icon ● appears in the live view. The recording runs for 1 minute automatically and cannot be interrupted.

Saving the preset position
Here you have the option to define a preset position.
To save a position, proceed as follows:

Android:
Navigate to the desired position by swiping. To save the position, press and hold your finger on the centre of the image for 5 seconds. Once the position is saved, the message “Position saved” appears.
To bring up the preset function, press the PTZ button; the camera automatically moves to the preset position.

iOS:
Navigate to the desired position by swiping. To save the position, press the PTZ button. A pop-up window appears. Select “Save position”; the preset position is now saved.
To bring up the preset function, press the PTZ button; a pop-up window will appear. Select “Move to preset” to bring up the preset position.

Duplex communication
You can speak to someone else using the microphone of the mobile terminal device on the camera. Keep the button pressed while speaking.

Back
You can return to the camera overview here. The last screenshot is always shown.

⑦ **Camera configuration**

Camera configuration

You go to camera configuration here.
You can choose one of the following options:

 Configure the camera

 Remove camera

 Access to recordings on the SD card

Press to go to the live view again.

⑧ Settings

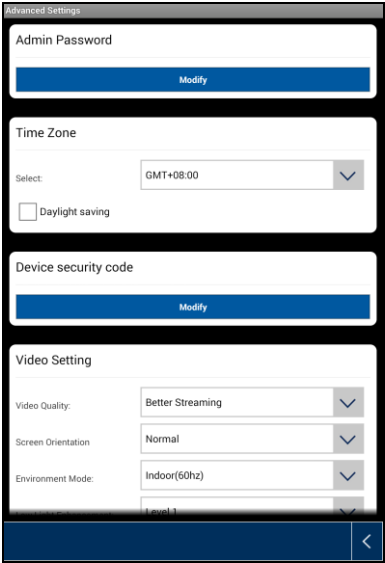
Click on to go to the settings.

You can change the camera settings here. You can also activate or deactivate the e-mail messages here.

Click on "Advanced settings" to start the configuration.

E-mail alert
E-mail notifications are activated by motion.

⚠ Please note that false alarms can occur for video surveillance in outdoor areas.

Enter your password to go to the settings. The standard password is "123456".

You can configure the camera at settings.

Admin password
The Admin password must be entered to add the camera and to go to the settings. The standard password is "123456".
Change this at the initial installation to protect your camera from unauthorised access.

If you have forgotten your password you can reset the camera to the factory settings by pressing the reset button for 5 seconds. The red LED starts to flash.
The camera must then be reinstalled.

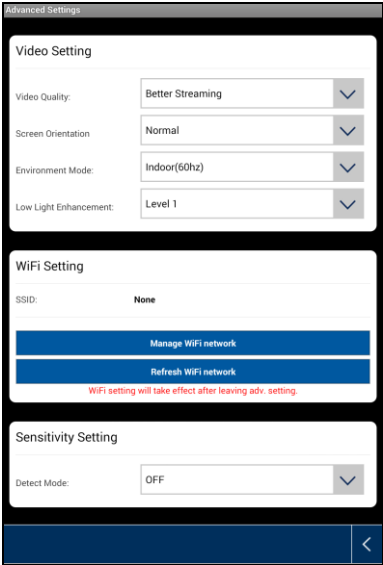
Time zone
The world time zones are shown in the selection list.
Select the time zone in which the camera is installed.
Activate daylight saving if summertime applies to the world time zone.

Daylight saving
Activate/deactivate daylight saving time.

Device security code
The standard security code is: 12345678
For reasons of security, change this code and enter a new one (max. 8 digits).
Enter the code again to confirm.
Then confirm with "OK".

You will need the security code later if you want to access the cameras via the app.

If you have forgotten your security code, you can reset the camera to the factory settings by pressing the reset button for 5 seconds.
The camera must then be reinstalled.

⑨ Video setting

The video settings allow you to adjust the video quality and ambient conditions for the camera.

Video quality
The video quality setting allows you to select the quality for video streaming.

Better streaming:
The video display is smoother.

Better picture:
The video picture is displayed with a higher resolution.

HD video:
The video picture is transmitted in HD resolution. The picture can still be shown delayed due to the large data volume.

Only use the setting for improved picture/ HD video with sufficient bandwidth (1 Mbps) and adequate system requirements.

Please note that, due to the different forms of transmission technology that audio and video use, different network load levels may be present and transmission may take place asynchronously as a result.

Environment mode
You can make the settings for the network frequency and the ambient conditions here.
Standard value for Germany: 50 Hz

You can choose between indoors (50 Hz), indoors (60 Hz) and outdoors.

Indoor:
Settings for the light conditions indoors

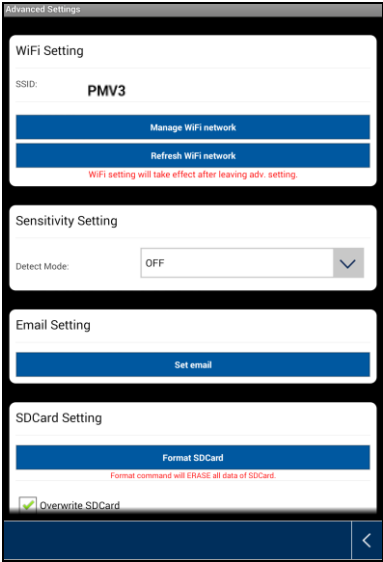
Outdoors:
Settings for the light conditions outdoors

Low light enhancement
Adjusting the video picture for poor light conditions in night mode. You can choose between 5 levels, whereby level 5 brightens the picture the most.

Image orientation
Here you have the option to rotate the image or display it in mirror reverse.

Flip:
The image is rotated 180 degrees.

Reverse:
The image is displayed in mirror reverse.

Flip & reverse:
The image is rotated 180 degrees and displayed in mirror reverse.

WiFi Setting

In the Wi-Fi settings you can select the network to be used for the internet access by the camera.

When selecting the menu item, all the networks located in the area are shown. Select your network and enter your own Wi-Fi password.

To prevent access by unauthorised persons, protect your network by encryption with WPA/WPA2/WPA2-PSK.

Once the settings are saved, the camera starts up again. Do not forget to disconnect the Ethernet adapter cable (if used during the initial setup).

If the connection was not successful or incorrect Wi-Fi information was entered, press the reset button for 5 seconds to restore the camera to the factory settings.

⑩ Motion detection

The settings for motion detection are required for e-mail notification or push notification as well as for motion-controlled recording.

Detect mode
Here you can select which mode should be used for the notifications.
You can choose between Off, PIR or Software.

Off:
No notifications are sent or recordings made if motion is detected.

Software:
The motion detection occurs via the camera software.

Motion detection
You can make the settings for the motion sensitivity here.
You can choose between “Low” and “High”.

Off:
No notifications are sent or recordings made if motion is detected.

Low:
Motion detection with low sensitivity.

High:
Motion detection with high sensitivity.

The setting for sensitivity is only used in the Software mode.

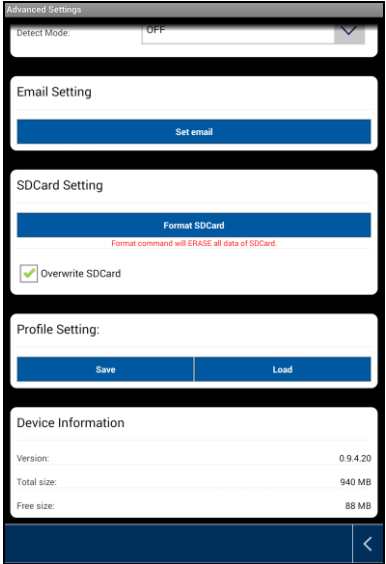
E-mail setting
The e-mail settings are required for sending a notification.

Use SSL:
Tick the box to transfer the e-mail as encrypted. You receive the required settings from your e-mail provider.

SMTP server:
Enter the SMTP server address here.
e.g. smtp.test.com

SMTP port:
Enter the SMTP port here.
e.g. 465

Username:
Enter the sender's e-mail address here.
e.g. xxx@test.com

Password:
Enter the password for the sender's e-mail address here.

Receiver:
Enter the recipient's e-mail address here.
e.g. xxxx123@test.com

We recommend using “googlemail” for sending e-mails.

Format SDCard
Format the SD card. For the permanent use of an SD card, please use a Class 10 SD card.

All the data is deleted when the SD card is formatted. Please make sure you save the data before formatting.

Overwrite SDCard
This function offers an overwrite function when the SD card is full. As soon as the SD card is full, the system begins to overwrite the oldest data.
This ensures that all the current data is recorded.

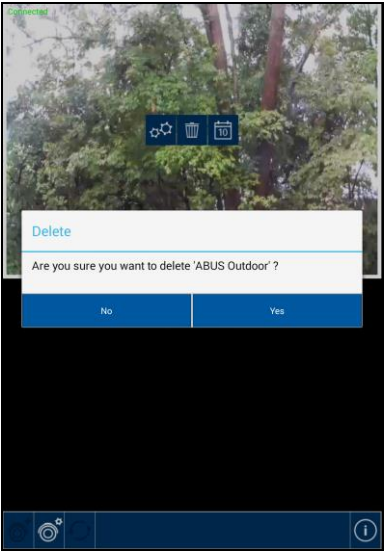
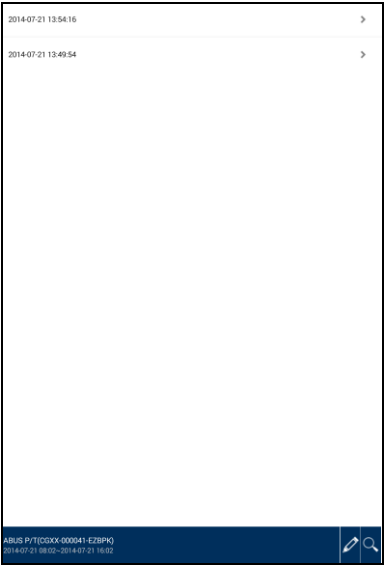
Format the SD card from time to time to avoid the card from damage.

Profile setting
This function enables you to transfer settings you have already made to other cameras. You can choose between “Load” and “Save”.

For a new IP camera, you only need to load the profile settings here.

The following settings are saved:
time zone, video settings, motion detection settings, e-mail settings, cyclical storage settings

Device information
Here you can find information about your camera.

Version:
Camera firmware.

Total size:
Displays the overall size of the SD card

Free space:
Displays the available storage space.

⑪ Removing the system

Removing the system

After pressing the icon, a new window appears to ask you whether you really want to delete the system.
If you want to remove the system, press “Yes” to confirm or “No” to cancel.

⑫ Access to the recordings

Access to the recordings

Here you can view the recordings for the required camera on your smartphone. Select the recording you want and it starts immediately.

Press to pause the recording and press the button to go back to the event list.

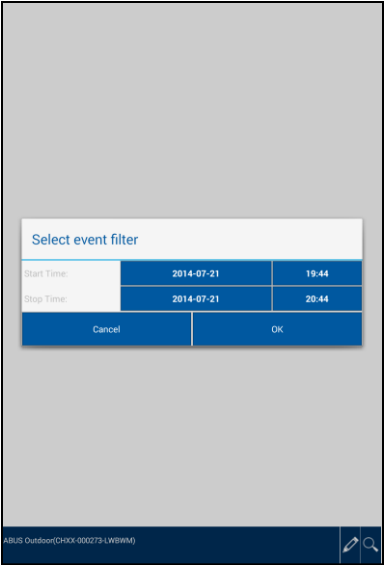
You can activate or deactivate the audio with .

To save a file on your smartphone, press on the recording until a window appears to confirm.

While it is downloading, the live view and recording function are not possible. Other users will be refused access if they try to access the camera.

Deleting recordings

Select “Delete All” to delete the complete event list. A new window appears to ask you whether you really want to delete all the events. If you want to delete the events, press “Yes” to confirm or “No” to cancel.

To delete an individual file, select “Delete One” and then click on the particular file. Confirm the process.

Filtering the event list

You have the option of filtering the recordings according to certain preferences. To do this, press the symbol or "Search".

A window appears with various search options. You can search using the start and end dates and times.
Click "Search" to see the required events.

7. Maintenance and cleaning

7.1 Maintenance

Regularly check the product's physical state, e.g. check for damage of the housing.

If you suspect that safe operation cannot be guaranteed anymore, disconnect the product and ensure that it cannot be used by mistake.

You can assume that safe operation is not possible anymore when

- The device shows visible damage.
- The device does not function anymore.

Please note:

The product is maintenance free. Inside the product are no parts that can be checked or adjusted. Please do not open the housing or attempt to modify this product in anyway.

7.2 Cleaning

Wipe the product with a clean, dry cloth. If the device is very dirty, you can moisten the cloth with lukewarm water.

Make sure that no liquids can enter the equipment as the device can be destroyed. Never use chemical detergents as they could attack the surface of the device

8. Disposal

Recycling and Disposal Information

- Do not dispose of electronic devices or any of their components (especially batteries and LCD displays) in your municipal trash collection.
- Please recycle batteries to help save our planet’s resources. When you throw away dead batteries, be sure to cover their terminals and always observe local laws and regulations.
- Consult your local waste management authority or a recycling organization like Earth911.com to find an electronics recycling facility in your area.
- If you are unable to locate proper recycling facilities in your area, please contact ABUS USA and we will assist you in locating a proper recycling facility in your local area.

9. Tips for troubleshooting

No.	Questions	Answers
1	The camera has not been found.	Check the following points: 1. Make sure that your network supports DHCP. 2. Are the mobile device and the camera in the same network? Make sure that both devices are in the same network at the initial configuration. 3. The router has no power supply. 4. The camera has no power supply. 5. Try to add the camera by entering the data manually.
2	Your Wi-Fi is not shown in the selection list in the camera app.	If your personal Wi-Fi is not shown in the selection list, check the following: 1. Make sure that the SSID of your router is visible. 2. Change the encryption type of your router to WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	No picture is displayed.	Check the following points: 1. Is the camera plugged in and switched on? Make sure that the power supply unit is not defective and that the power supply is connected. 2. Is the camera installed in the surrounding area of the the network? 3. Make sure that the camera is correctly configured. 4. Make sure that your mobile end device is in the network or in the 3G network.
4	Low network signal or poor picture quality	Possible reasons are: 1. Wi-Fi network devices can impair the signal transmission. Make sure there is enough distance between the camera and other Wi-Fi devices. 2. Remove any dirt from the camera. This can badly affect the picture quality.
5	What could be the reasons why the device does not record when there is movement?	Possible reasons are: 1. Is the SD card inserted properly? 2. Is the motion detection activated? 3. Format the SD card before using for the first time. 4. Make sure that you use a Class 10 SD card.
6	The camera picture is obscured (white patches on the image).	The camera is equipped with IR LEDs for the night mode. The IR light is reflected on surfaces, such as glass. Do not position the camera in front of glass surfaces and ensure that it is installed in protected outdoor areas.
7	What could be the reasons for an SD card fault?	Please check the following: 1. Make sure that the SD card was inserted and formatted correctly. Save important data before the formatting, as afterwards it will be no longer available. 2. Make sure that you only use one Class 10 SD card.
8	The display for the time and date is not correct.	Possible reasons are: 1. Are the date and time settings on your mobile end device correct? 2. Is the correct time zone selected? 3. The system takes the time from the internet as soon as it is connected. Make sure that the camera is connected to the internet.

10. Technical data

Model number	TVAC19000C
Wireless standard	IEEE 802.11 b/g/n
Network connection	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); Wi-Fi
Network protocols	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Simultaneous users	3 simultaneous access sessions
Security	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Image sensor	MP CMOS
Focal length	2.8 mm
Angle of view	H:50°±3°, V30°±3
Pan/tilt area	270° / 90°
Antenna	3 dBi Dipol
Housing material	Plastic
Lighting conditions adjustment	Indoor (50 Hz), indoor (60 Hz)
Minimum Illumination	1–8 Lux
Number of IR LEDs	5 IR Power LEDs
Range of night vision function	Approx. 3 m
Image compression	H.264
Resolution	HD 1280 x 720 incl. audio
Frame rate	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5 fps / 720p @ 10 fps
Recording	720p @ 5/ 10/ 20 fps (max.) incl. audio
Power supply	5 V DC/1.5 A
Operating temperature	-10 °C–50 °C
Dimensions (H x W x L)	87 mm x 80 mm x 115 mm (without mount)
Weight	350 g

Storage capacity

Storage capacity	HD / Improved picture	Improved streaming
4 GB	150 events	180 events
8 GB	300 events	360 events
16 GB	600 events	720 events
32 GB	1,200 events	1,440 events

Caméra de sécurité intérieur dôme compatible Wi-Fi

TVAC19000C

Notice d'utilisation

Pour de plus amples renseignements et pour des FAQ additionnelles, veuillez consulter notre site à l'adresse suivante :
www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014

Traduction française de la notice originale anglaise.
À conserver pour utilisation ultérieure.

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions de vous être procuré la caméra de sécurité intérieur dôme compatible Wi-Fi fil ABUS TVAC19000C.

Pour vous assurer du maintien du fonctionnement et de l'état optimaux de ce système, veuillez lire le manuel d'utilisation ci-joint.

Ce manuel vous guidera tout au long de l'apprentissage du fonctionnement de la caméra de sécurité intérieur dôme compatible Wi-Fi fil ABUS TVAC19000C. Ce manuel contient les instructions pour la configuration, l'installation, ainsi que l'entretien du système en plus de renseignements pertinents propres à la sécurité.

Si vous aviez des questions concernant le système, les procédures d'installation ou de commande, veuillez vous adresser à votre revendeur local agréé ou à notre équipe du service clientèle.

Les produits d'ABUS USA, LLC ne sont pas fabriqués ni vendus dans l'intention d'être utilisés à des fins illégales. ABUS USA, LLC s'attend à une utilisation de ces produits par l'utilisateur conforme à la législation locale, régionale et fédérale. Pour de plus amples informations sur les exigences légales en matière d'enregistrement vidéo et audio, veuillez vous référer à votre législation locale, régionale et fédérale.

Merci.

ABUS USA, LLC

Le stockage de données est soumis à des directives nationales de protection des données.

Clause de non-responsabilité

Cette notice d'utilisation a été élaboré avec le plus grand soin. Si vous veniez cependant à remarquer des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler en les faisant parvenir à l'adresse indiquée au dos de ce manuel.
La société ABUS USA, LLC décline toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications aux produits et aux notices d'utilisation.
ABUS USA, LLC n'est pas responsable des dommages directs et indirects résultant de l'utilisation du produit, des dommages qui pourraient être liés à l'équipement, à la puissance et à l'utilisation de ce produit. Le contenu de ce document ne fait l'objet d'aucune garantie.

Les produits d'ABUS USA, LLC ne sont pas fabriqués ni vendus dans l'intention d'être utilisés à des fins illégales. ABUS USA, LLC s'attend à une utilisation de ces produits conforme à la législation locale, régionale et fédérale. Pour de plus amples informations sur les exigences légales en matière de vidéo surveillance et d'enregistrement audio, veuillez vous référer à votre législation locale, régionale et fédérale.

Explication des symboles

	Risque de décharge électrique !
	Avertissement important au sujet de l'utilisation de cet appareil !
	Renseignements importants au sujet de l'utilisation de cet appareil !

Conseils de sécurité importants

	En cas de dommages résultant du non-respect de cette notice d'utilisation, la garantie devient caduque. ABUS USA, LLC décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.
	En cas de dommage matériel ou personnel causé par une utilisation inadéquate de l'appareil ou d'une non-conformité aux renseignements de sécurité, ABUS USA, LLC ne peut être tenue responsable. Dans un tel cas, tous les droits à la garantie seront annulés.

Cet appareil a été fabriqué en conformité avec les normes de sécurité internationales. Veuillez lire attentivement ces conseils de sécurité.

Conseils de sécurité

1. Alimentation secteur
   Tension 110 V CA, 60 Hz (en utilisant un bloc d'alimentation pour 5 V CC)
   N'utilisez ce produit qu'avec le type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type de courant électrique dans votre maison, demandez-le à votre compagnie d'électricité.
   Débranchez le produit du secteur avant de commencer toute procédure d'installation ou d'entretien.
   Les alimentations électriques ne conviennent qu'à un usage en intérieur.

2. Surcharge
   Ne surchargez pas votre prise de courant, votre rallonge ou votre adaptateur, car ceci peut avoir pour conséquence un feu ou une décharge électrique.

3. Liquides
   Protégez l'appareil contre toute pénétration de liquides.

4. Nettoyage
   Débranchez le produit de la prise de courant avant le nettoyage. Utilisez un chiffon humide (sans solvants) pour épousseter le produit.

5. Accessoires
   N'utilisez pas d'accessoires non agréés, car ceux-ci peuvent être dangereux ou endommager le produit.

6. Emplacement
   - Cet appareil est conçu pour une utilisation à l'intérieur.
   - Le produit peut être endommagé à cause d'une chute d'une hauteur déjà inférieure.
   - Durant l'installation de la caméra, veuillez-vous assurer que le capteur d'image de la caméra ne soit pas dirigé vers la lumière directe du soleil.Suivez les consignes de montage dans le chapitre correspondant de ce manuel.
   - N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une bouche d'air chaud.
   - N'utilisez l'appareil qu'à des endroits où la température mesurée se situe à l'intérieur de la plage de température ambiante permise de 14 °F à 122 °F. L'utilisation est possible en dehors de la plage de températures prédéfinie mais ne peut pas être garantie.

7. Transmission radio
   La portée de la transmission radio dépend de différents paramètres environnementaux. Les conditions locales du lieu de montage peuvent avoir une influence négative sur la portée. Il est ainsi possible d'atteindre une portée de 325 feet max., si rien n'interfère entre le récepteur et l'émetteur ; cette portée est donc nettement moins élevée à l'intérieur des bâtiments.
   Les facteurs environnementaux cités ci-après réduisent la portée et la fréquence d'images : antennes-relais, piliers de ligne haute-tension, lignes électriques, murs et plafonds, appareils ayant une fréquence radio identique ou voisine.

	Clause de non-responsabilité **Les produits d'ABUS USA, LLC ne sont pas fabriqués ni vendus dans l'intention d'être utilisés à des fins illégales. ABUS USA, LLC s'attend à une utilisation de ces produits conforme à la législation locale, régionale et fédérale. Pour de plus amples informations sur les exigences légales en matière de vidéo surveillance et d'enregistrement audio, veuillez vous référer à votre législation locale, régionale et fédérale. Il est de votre responsabilité de vous renseigner sur les prescriptions locales, régionales et fédérales relatives à l'enregistrement et à l'utilisation d'images.**

Avertissements

Suivez toutes les recommandations de sécurité et d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche !

1. Suivez ces instructions pour ne pas endommager le cordon d'alimentation ou la fiche :
   - Ne modifiez ou transformez pas arbitrairement le cordon d'alimentation ou la fiche.
   - Débranchez le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche.
   - Veuillez garder les appareils générant de la chaleur aussi loin que possible du cordon d'alimentation afin d'empêcher le vinyle qui le recouvre de fondre.
   - Le bloc d'alimentation de la caméra extérieure doit être protégé contre l'humidité et les conditions humides.
   - Pour un usage en intérieur uniquement.

2. Omettre de suivre ces directives peut entraîner une décharge électrique :
   - N'ouvrez pas le boîtier ou l'alimentation de l'appareil.
   - N'introduisez pas d'objets métalliques ou inflammables dans le produit.
   - Utilisez une protection contre les surtensions afin d'éviter que l'appareil soit endommagé par la foudre.

3. Ne l'utilisez pas si elle est défectueuse. Si vous continuez d'utiliser le produit s'il est défectueux, des dommages sérieux peuvent se produire. Assurez-vous de communiquer avec votre distributeur local si le produit est défectueux.

	Durant l'installation avec un système de vidéo surveillance existant, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés du circuit à basse tension.
	Dans le doute, faites monter, installer et câbler votre appareil par un électricien professionnel. Tout branchement incorrect sur le secteur constitue une menace, non seulement pour vous mais aussi pour d'autres personnes. Câblez l'ensemble du système en faisant en sorte que le secteur et le circuit de basse tension restent séparés et qu'ils ne puissent entrer en contact lors d'une utilisation normale ou suite à une défaillance.

Évitez d'utiliser l'appareil dans l'une des conditions défavorables suivantes :

- Humidité ou haute humidité atmosphérique.
- Froideur ou chaleur extrême.
- Pénétration directe du soleil.
- Poussière ou gaz combustibles, vapeur ou dissolvants.
- Grandes vibrations.
- Forts champs magnétiques, comme à proximité de machines ou haut-parleurs.
- La caméra ne doit pas être orientée vers le soleil, cela pourrait détruire le capteur.
- La caméra ne peut pas être installée sur des surfaces instables.

Déballage

Déballez l’appareil avec grand soin.

	Si vous remarquez des dommages sur l'emballage original, veuillez vérifier l'appareil. Si l'appareil est endommagé, veuillez communiquer avec votre détaillant local.

Informations sur la conformité FCC

Section 15 de la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme à la section 15 des directives FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
(1) cet appareil ne peut causer d’interférences nuisibles et (2) il doit accepter toute interférence reçue, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.
Cet appareil a été testé et respecte les limitations d’un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 des directives FCC et ETSI (EN) 300328. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un environnement domestique. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l’énergie radio électrique et, s’il n’est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.
Cependant, il n’y a pas de garanties que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l’appareil, l’utilisateur est invité à corriger l’interférence à l’aide d’une des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l’antenne de réception.
- Éloignez l’appareil du récepteur.
- Branchez l’appareil sur un circuit électrique différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour d’autres suggestions.

ATTENTION ! Tout changement ou modification à cet appareil non expressément approuvés par la partie
responsable de la conformité peuvent annuler votre droit à faire fonctionner l’appareil.

Informations sur l’exposition aux RF

L’antenne utilisée pour ce transmetteur doit être installée à une distance d’au moins 20 cm (7.9”) de toute personne et ne doit pas être située ni fonctionner à proximité d’une autre antenne ou d’un autre transmetteur.

Toutes les déclarations et certificats de conformité peuvent être demandés auprès de :

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Tél. : 1-623-516-9933
E-mail : customerservice@us.abus.com

Garantie limitée d’un an
Attention : Une preuve d’achat est requise pour le service de garantie.
GARANT :
ABUS USA LLC

ÉLÉMENTS DE GARANTIE :

ABUS USA LLC garantie au propriétaire original pendant un an que ce produit ABUS est exempt de défauts de matériaux et main-d'œuvre, à l'exception des limitations ou exclusions énoncées ci-dessous.

DURÉE DE LA GARANTIE :

Cette garantie envers l'utilisateur original est valable pendant 12 mois à compter de la date de vente originale et cesse après ce délai. La garantie est nulle si l'appareil est (A) endommagé ou non entretenu comme il est raisonnable ou nécessaire, (B) modifié, altéré ou utilisé en tant que partie de jeux de conversion, d'assemblages, ou toute autre configuration qui n'est pas vendue par ABUS USA LLC, (C) mal installé, (D) réparé ou entretenu par toute autre entité qu'un centre de maintenance agréée ABUS pour un dysfonctionnement ou une défaillance couverts par cette garantie, (E) utilisé conjointement avec des équipements, pièces ou en tant que partie d'un système qui n'est pas fabriqué par ABUS, ou (F) installé ou programmé par d'autres personnes que celles mentionnées dans le manuel du propriétaire pour ce produit.

DÉCLARATION DE RECOURS :

Dans le cas où le produit n'est pas conforme à cette garantie alors qu'elle est en vigueur, le garant s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer l'appareil défectueux et à vous le retourner sans frais pour les pièces, la maintenance ou tout autre frais (frais d'expédition et de manutention exclus) encouru par le garant ou ses représentants dans le cadre de l'exécution de cette garantie. Le garant peut, à sa discrétion, remplacer l'appareil par un appareil neuf ou remis à neuf. LA GARANTIE LIMITÉE ÉNONCÉE CI-DESSUS EST LA SEULE ET ENTIÈRE GARANTIE RELATIVE AU PRODUIT ET REMPLACE ET EXCLUT TOUTES LES AUTRES GARANTIES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, QU'ELLES SOIENT EXPLICITES, IMPLICITES OU DÉCOULANT DE L'EXPLOITATION DU DROIT, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. CETTE GARANTIE NE COUVRE NI NE FINANCE LE REMBOURSEMENT OU LE PAIEMENT DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS.
Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, les restrictions ou exclusions susmentionnées peuvent donc ne pas s'appliquer à vous.

VOIES DE RECOURS :

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient entre les états. Cette garantie est nulle en dehors des États-Unis d'Amérique et du Canada.

PROCÉDURE À SUIVRE POUR FAIRE APPLIQUER LA GARANTIE :

Si, après avoir suivi les instructions dans le manuel du propriétaire, vous êtes certain que le produit est défectueux, emballez-le soigneusement (de préférence dans son emballage d'origine). Débranchez la batterie du produit et placez-la séparément dans son emballage dans le carton d'expédition. Le produit doit inclure toutes les pièces et tous les accessoires emballés avec le produit. Incluez une preuve de l'achat original et une note décrivant le défaut qui vous incite à retourner le produit.

Le produit doit être expédié port payé, par un courrier pouvant être retracé, au garant à l'adresse :

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Tél. : 1-623-516-9933
E-mail : customerservice@us.abus.com
Site Internet : www.abus.com/us

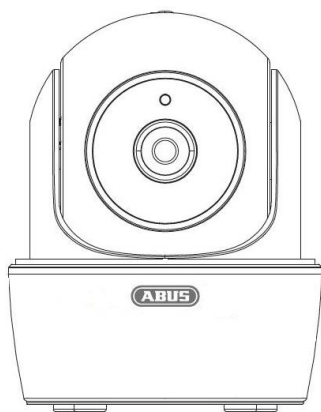
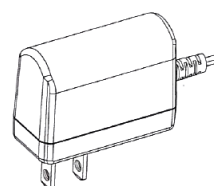
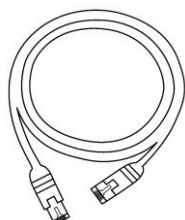
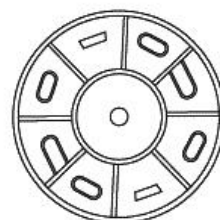
(Consulter www.abus.com pour les heures actuelles d'ouverture.)

Contenu

1. Utilisation conforme

La caméra de sécurité intérieur dôme compatible Wi-Fi permet une surveillance efficace. La caméra est conçue pour une installation en intérieur ou en extérieur. Les LED infrarouges permettent une surveillance de jour comme de nuit à une distance de 3 mètres maximum.
La configuration et l'utilisation simples par application mobile permettent l’accès à la caméra partout dans le monde.

Vous trouverez une description détaillée de ses fonctions au chapitre « 3. Caractéristiques et fonctions ».

2. Contenu de la boîte

Caméra dôme pan tilt WLAN & App

Bloc d’alimentation

Câble LAN

Support pour plafond

Antenne

3. Caractéristiques et fonctions

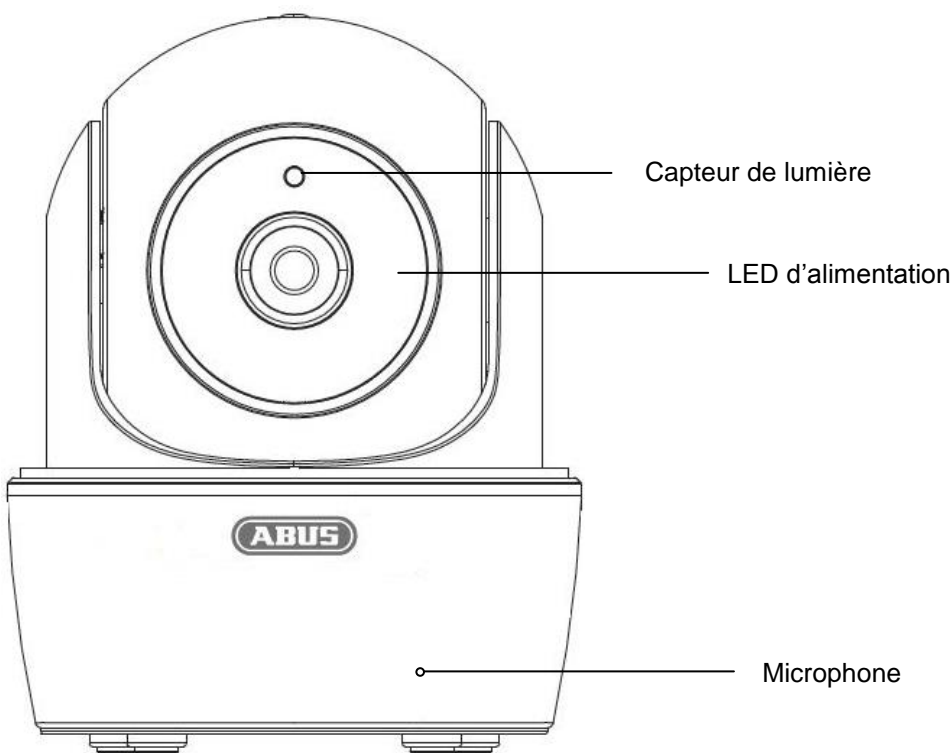
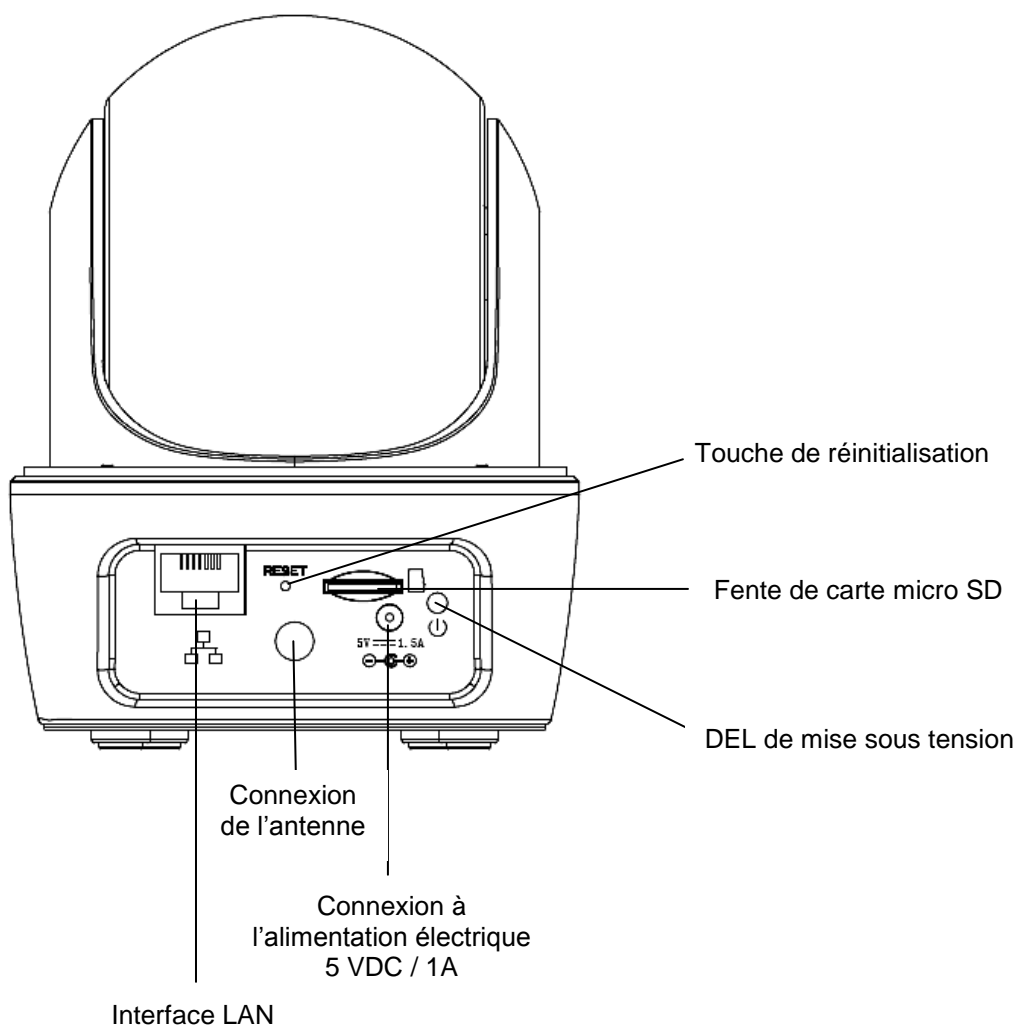
- Surveillance panoramique effective des locaux intérieurs
- Installation guidée pas à pas par App (iOS, Android)
- Résolution HD 720p et fonction vision nocturne infrarouge pour une qualité d'image brillante
- Enregistrement sur carte SD (accessoire, max. 32 Go)

4. Description de l'appareil

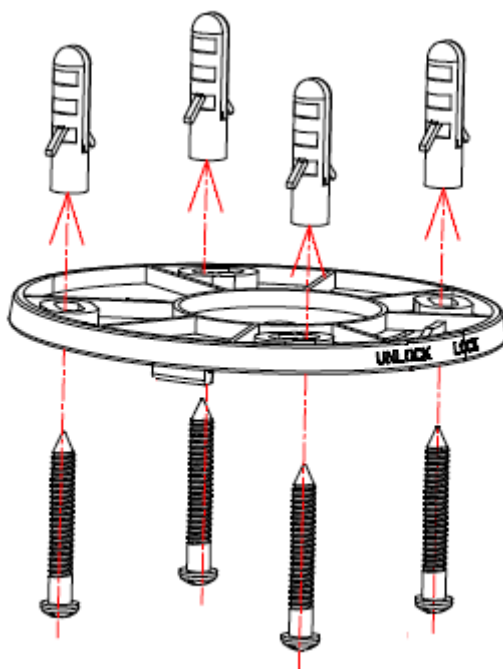
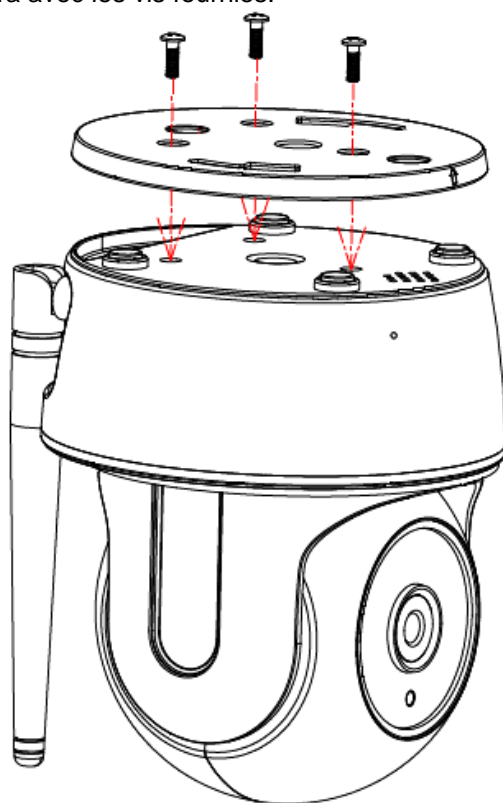
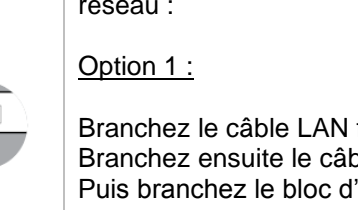
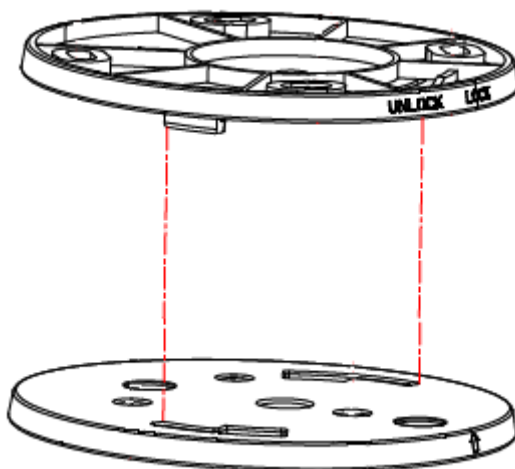
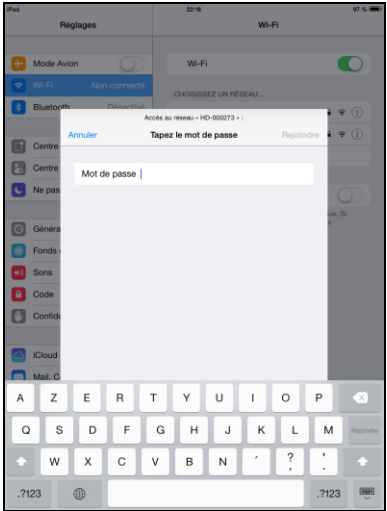
4.1 Vue d'ensemble

Référence	TVAC19000C
Résolution	720p
LED IR	✓
Filtre orientable IR (ICR)	✓
Alimentation	5 V CC

4.2 Description de la caméra

Face avant :

Face arrière :

5. Installation

5.1 Montage de la caméra

1. Choisissez un endroit approprié pour l'installation de la caméra.
   Marquez les trous de fixation sur la surface de montage en vous servant du socle comme gabarit et percez-les. Insérez les chevilles fournies et fixez ensuite le socle avec les vis.

2. Vissez le socle de la caméra avec les vis fournies.

3. Puis placez la caméra sur le socle et tournez-la jusqu'à ce que la flèche soit alignée sur Lock. La caméra est maintenant fixée. Branchez le bloc d'alimentation à la caméra.

6. Utilisation et configuration par application mobile

Avec la caméra dôme pan tilt WLAN & App TVAC19000, vous avez la possibilité d'accéder en temps réel aux caméras et de les configurer. Vous trouverez l'application pour cet appareil dans l'App Store / Google Playstore sous le nom « App2Cam ».

Pour configurer l'accès à la caméra, veuillez procéder comme suit :

①	**Application « App2Cam »**	
	ABUS	Téléchargez l'application « App2Cam » et installez-la sur votre smartphone. Assurez-vous que votre smartphone ou tablette dispose d'un accès internet.
		Vous avez deux possibilités pour connecter la caméra au réseau : <u>Option 1 :</u> Branchez le câble LAN fourni à la caméra. Branchez ensuite le câble à votre routeur. Puis branchez le bloc d'alimentation joint. Commencez à configurer la caméra uniquement lorsque la LED est allumée de manière fixe. Ceci peut prendre environ 60 secondes. Vous pouvez ensuite poursuivre la configuration au point ②.

Option 2 : (Le câble adaptateur n’est pas requis.)

Raccordez la caméra au bloc d’alimentation et attendez environ 1 minute jusqu’à ce que les LED rouge et verte s’allument.
Recherchez dans les configurations réseau de votre terminal mobile dans menu « W-LAN » les réseaux Wi-Fi disponibles. La caméra génère un SSID propre pour la configuration initiale sous le nom « XXXXXXXXX ».

Connectez votre terminal mobile à ce Wi-Fi. Le Wi-Fi est protégé par le code de sécurité « 12345678 ».

Commencez la configuration de la caméra quand les deux LED sont allumées en continu. Ceci peut prendre environ 60 secondes.

Vous pouvez ensuite poursuivre la configuration au point ②.

② Ajout d’un système

Ouvrez l’application sur votre téléphone portable et cliquez sur « Ajouter une nouvelle caméra ».

Lors du premier démarrage de l’application, il vous sera proposé d’activer ou de refuser les notifications Push en cas de détection de mouvement.

Notez que des fausses alarmes sont possibles lors de la vidéosurveillance en extérieur.

③ Saisie des informations système

1. Indiquez ensuite dans « Nom de la caméra », le nom qui doit apparaître sur votre téléphone portable pour votre caméra.

2. Pour entrer automatiquement la DID, cliquez sur « Rechercher ». Toutes les caméras connectées à votre réseau ou directement à votre terminal mobile sont affichées. Sélectionnez la caméra souhaitée et cliquez sur « Join ». Vous avez également la possibilité d'entrer manuellement le numéro DID à 20 chiffres. Il se trouve sur l'étiquette produit de votre produit. .

3. Entrez ensuite votre mot de passe.
   Le code de sécurité par défaut est : 123456. Une fois la connexion réussie, un avertissement apparaît vous indiquant que vous utilisez le code de sécurité par défaut et qu'il est conseillé de le changer pour votre propre sécurité.

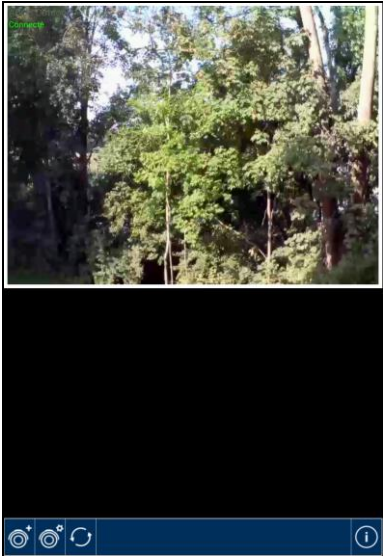
4. Enregistrez ensuite les paramètres en cliquant sur « Enregistrer ».

5. Pour modifier les réglages des caméras, appuyez sur la touche de réglage ; une sélection de menu apparaît alors pour chaque caméra. Sélectionnez l'icône de réglage pour modifier les réglages du système.

6. Pour obtenir l'image en temps réel, cliquez sur la caméra souhaitée.

La caméra est maintenant accessible localement dans votre réseau. Pour connecter la caméra à internet, procédez comme indiqué dans le menu 8.) « Réglages », dans les configurations « W-LAN ».

Dès que vous avez modifié le code de sécurité de la caméra, vous devez également le modifier dans l'application. Allez pour ce faire dans les réglages de la caméra.

④ **Statut de la connexion**

Si vous avez ajouté votre caméra correctement, le nom de votre caméra et le statut actuel de connexion apparaissent dans la vue d'ensemble. L'image affichée est la dernière image vidéo affichée lors de la dernière session.
Vous pouvez ajouter jusqu'à 8 caméras dans l'application.
Appuyez sur la caméra souhaitée pour accéder à l'affichage en temps réel.

Nom du système
P. ex. Test

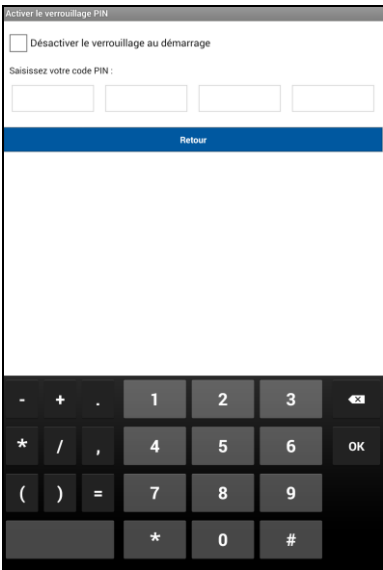
Statut de la connexion
Connecté = vous êtes connecté à votre système.
Session fermée = il n'y a pas de connexion avec le système.

Ajouter une nouvelle caméra
Vous pouvez ajouter un autre système ici.

Configuration du système
Vous accédez ici à la configuration du système.
Appuyez sur pour revenir à l'affichage en temps réel.

Actualisation de la connexion
La connexion est actualisée.

Informations sur le micrologiciel / code PIN / Réglages des notifications
Vous pouvez consulter ici la version actuelle du micrologiciel du système et mémoriser un code PIN. Pour savoir comment ajouter un code PIN, consultez ⑦.
Dans les réglages des notifications, vous avez la possibilité d'activer ou de désactiver les notifications Push.

⑤ **Mémorisation d'un code PIN**

Si vous souhaitez mémoriser un code PIN pour cette application, veuillez procéder comme suit :

1. Ouvrez « Configurer le verrouillage PIN » dans
2. Indiquez un code PIN à 4 chiffres et répétez-le.
3. Cochez la case « Activer le verrouillage au démarrage ».

⚠ Si vous avez mémorisé un code PIN, celui-ci vous est demandé dès que vous ouvrez l'application.

⑥ Affichage en temps réel

Sélectionnez la caméra souhaitée dans la liste de sélection ; vous voyez alors l'image de la caméra en temps réel. L'image est affichée en mode 4:3 ; pour l'afficher au format 16:9, tournez votre terminal mobile de 90°.

Pilotage de la caméra :
Pour piloter la caméra, appuyez sur le milieu de l'affichage en direct et faites-le glisser dans la direction souhaitée (Swipe).

Pilotage vers la gauche : faites glisser votre doigt sur l'écran de gauche à droite.
Pilotage vers la droite : faites glisser votre doigt sur l'écran de droite à gauche.
Pilotage vers le haut : faites glisser votre doigt sur l'écran du haut vers le bas.
Pilotage vers le bas : faites glisser votre doigt sur l'écran du bas vers le haut.

Instantané
Vous avez la possibilité de faire une capture d'écran de votre image en temps réel.
L'image est ensuite enregistrée dans vos photos sur votre appareil mobile.
Les images enregistrées sont horodatées et sauvegardées dans la galerie de photos.

Audio
Vous avez ici la possibilité d'activer ou de désactiver la fonction audio.

Démarrage de l'enregistrement
Vous avez ici la possibilité de démarrer un enregistrement manuel. La durée de l'enregistrement est d'une minute.
L'enregistrement est sauvegardé localement sur la carte SD. L'icône ● apparaît sur l'affichage en temps réel. L'enregistrement se déroule sans interruption sur une minute et ne peut pas être interrompu.

Retour
Vous revenez ici à la vue d'ensemble des caméras. La dernière capture d'écran s'affiche.

Sauvegarde d'une position prédéfinie
Vous avez ici la possibilité de définir une position prédéfinie.
Pour sauvegarder une position, procédez comme suit :

Android :
Faites glisser votre doigt sur l'écran jusqu'à obtenir la position souhaitée.
Pour sauvegarder la position, appuyez pendant 5 secondes sur le milieu de l'image.
Quand la sauvegarde est effectuée, le message « Position sauvegardée » apparaît.
Pour ouvrir la fonction de préréglage, appuyez sur le bouton PTZ ; la caméra passe automatiquement à la position prédéfinie.

		iOS : Faites glisser votre doigt sur l'écran jusqu'à obtenir la position souhaitée. Pour sauvegarder la position, appuyez sur le bouton PTZ. Une fenêtre contextuelle apparaît. Sélectionnez « Sauvegarder position » , la position prédéfinie est alors sauvegardée. Pour ouvrir la fonction de préréglage, appuyez sur le bouton PTZ ; une fenêtre contextuelle apparaît. Sélectionnez « Utiliser préréglage » pour ouvrir la position prédéfinie. **Interphone** Vous pouvez utiliser le microphone du terminal mobile pour communiquer avec la caméra. Maintenez la touché enfoncée lorsque vous parlez.
⑦	**Configuration de la caméra**	
		Configuration de la caméra Vous accédez ici à la configuration de la caméra. Vous avez le choix entre les possibilités suivantes : Configurer la caméra Supprimer la caméra Accéder aux enregistrements sur la carte SD Appuyez sur pour revenir à l'affichage en temps réel.

⑧ Réglages

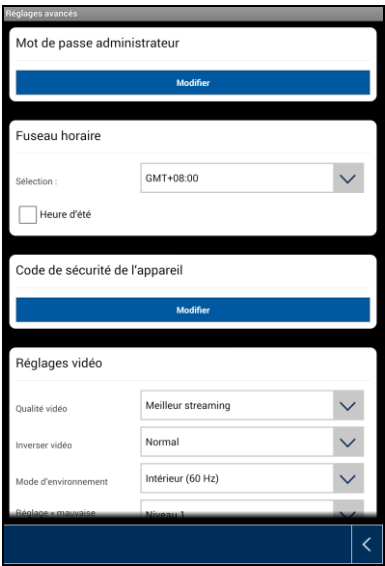
Cliquez sur pour accéder aux réglages.
Vous pouvez ici modifier les réglages de la caméra et également activer ou désactiver les notifications par courrier électronique.

Cliquez sur « Réglages avancés » pour commencer la configuration.

Notification par courrier électronique
Activation de la notification par courrier électronique en cas de mouvement.

⚠

Notez que des fausses alarmes sont possibles lors de la vidéosurveillance en extérieur.

Pour accéder aux réglages, vous devez saisir votre mot de passe. Le mot de passe par défaut est « 123456 ».

Dans les réglages, vous pouvez effectuer la configuration de la caméra.

Mot de passe administrateur (Admin Passwort)
Le mot de passe administrateur doit être saisi pour ajouter la caméra et accéder aux réglages. Le mot de passe par défaut est « 123456 ».
Pour protéger votre caméra de tout accès non autorisé, modifiez-le lors de l'installation initiale.

Si vous avez oublié votre mot de passe, vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre caméra en maintenant la touche de réinitialisation appuyée pendant 5 secondes. La LED rouge se met à clignoter.
La caméra doit alors être réinstallée.

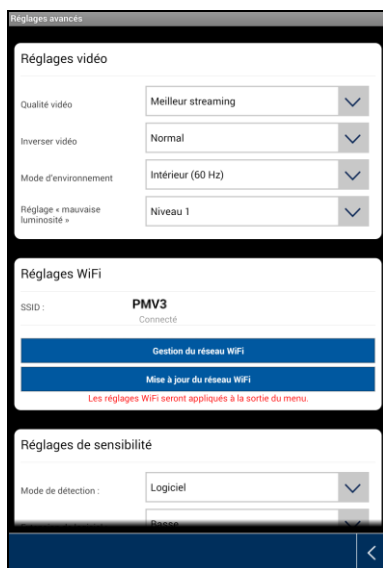
Fuseau horaire
Les fuseaux horaires sont disponibles dans la liste de sélection. Sélectionnez le fuseau horaire dans lequel la caméra est installée. Si le fuseau horaire utilise le passage à l'heure d'été, activez l'heure d'été.

Heure d'été
Activation/désactivation de l'heure d'été.

Code de sécurité
Le code de sécurité par défaut est : 12345678.
Pour des raisons de sécurité, veuillez modifier le code et en attribuer un nouveau (max. 8 caractères).
Vous devez confirmer le nouveau code en le saisissant à nouveau.
Confirmez ensuite par « OK ».

Vous avez ensuite besoin du code de sécurité si vous souhaitez accéder aux caméras à l'aide de l'application mobile.

Si vous avez oublié votre code de sécurité, vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre caméra en maintenant la touche de réinitialisation appuyée pendant 5 secondes.
La caméra doit alors être réinstallée.

⑨ Réglages vidéo

Les réglages vidéo vous permettent de modifier la qualité de la vidéo ainsi que les conditions ambiantes.

Qualité de la vidéo
Avec le réglage de la qualité de la vidéo, vous pouvez sélectionner la qualité du streaming vidéo.

Meilleur streaming :
L'affichage vidéo est plus fluide.

Meilleure image :
L'image vidéo est affichée avec une meilleure résolution.

Vidéo HD :
L'image vidéo est transmise en résolution HD. En raison de la plus grande quantité de données, il est cependant possible que l'image soit saccadée.

Utilisez le réglage avec une meilleure image / vidéo HD uniquement lorsque la largeur de bande (1 Mbps) et les configurations requises sont suffisantes.

En raison des différentes technologies de transmission audio et vidéo, il se peut que la transmission soit asynchrone à cause de la variation de la charge de réseau.

Conditions ambiantes
Vous avez ici la possibilité de sélectionner la fréquence du réseau et les conditions ambiantes.
Valeur par défaut pour l'Allemagne : 50 Hz

Vous avez le choix entre intérieur (50 Hz), intérieur (60 Hz) et extérieur.

Intérieur :
Réglage de la luminosité en intérieur.

Extérieur :
Réglage de la luminosité en extérieur.

Adaptation en cas de mauvaises conditions de luminosité
Adaptation de l'image vidéo lorsque les conditions de luminosité en mode nuit sont mauvaises. Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux différents, le niveau 5 offrant le plus fort éclaircissement de l'image.

Orientation de l'image

Vous avez ici la possibilité de tourner ou d'inverser l'image.

Rotation :
L'image est tournée de 180 degrés.

Inversion :
L'image est inversée.

		Rotation et inversion : L'image est tournée de 180 degrés et inversée.
	 	Réglages WiFi Dans les réglages Wi-Fi, vous pouvez sélectionner le réseau que vous souhaitez utiliser pour que la caméra accède à internet. Lorsque vous sélectionnez cet élément du menu, tous les réseaux qui se trouvent dans les environs sont affichés. Sélectionnez votre réseau et saisissez votre mot de passe Wi-Fi. Afin d'empêcher l'accès à des personnes non autorisées, protégez votre réseau par un encodage avec WPA/WPA2/WPA2-PSK. La caméra redémarre une fois les réglages sauvegardés. N'oubliez pas de débrancher le câble adaptateur Ethernet (s'il a été utilisé lors de la configuration initiale). Si la connexion ne peut pas être établie ou si un Wi-Fi incorrect a été entré, appuyez sur la touche de réinitialisation pendant 5 secondes pour rétablir les réglages d'usine de la caméra.

⑩ Détection de mouvement

Les réglages de la détection de mouvement sont nécessaires pour la notification par courrier électronique ou la notification Push ainsi que pour l'enregistrement déclenché par un mouvement.

Mode de détection
Sélectionnez ici le mode de notification devant être utilisé.
Vous avez le choix entre Off, PIR ou Software.

Off :
Ni notification ni enregistrement ne sont déclenchés en cas de mouvement.

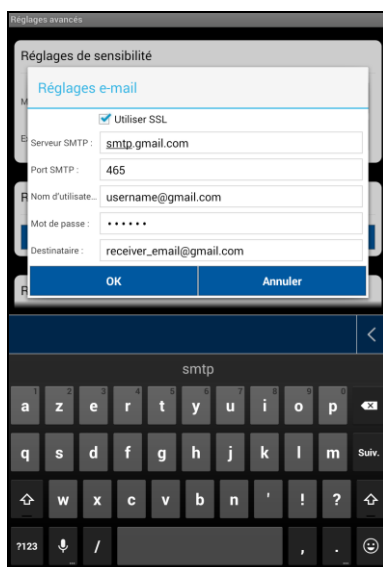
Software :
La détection de mouvement est effectuée par le logiciel de la caméra.

Détection de mouvement
Vous avez ici la possibilité de régler la sensibilité de la détection de mouvement.
Vous avez le choix entre « Basse » et « Haute ».

Off :
Ni notification ni enregistrement ne sont déclenchés en cas de mouvement.

Basse :
Détection de mouvement à faible sensibilité.

Haute :
Détection de mouvement à sensibilité élevée.

Le réglage de la sensibilité est uniquement utilisé en mode « Logiciel ».

Réglages e-mail
La configuration du courrier électronique est utilisée pour l'envoie d'une notification.

Utiliser SSL :
Cochez la case pour que les courriers électroniques soient encodés lorsqu'ils sont envoyés. Les réglages nécessaires sont fournis par votre fournisseur de messagerie.

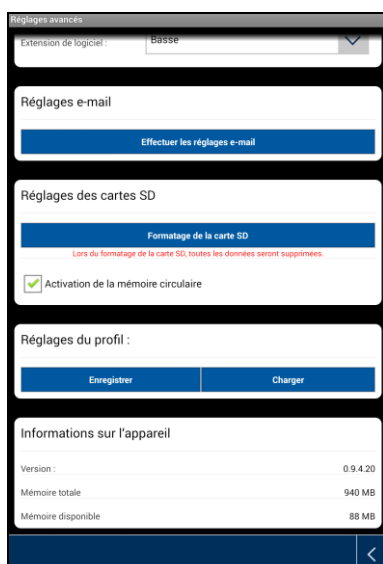
Serveur SMTP :
Saisissez ici l'adresse du serveur SMTP.
P. ex. smtp.test.com

Port SMTP :
Saisissez ici le port SMTP.
P. ex. 465

Nom d'utilisateur :
Saisissez ici l'adresse électronique de l'émetteur.
P. ex. xxx@test.com

Mot de passe :
Saisissez ici le mot de passe de l'adresse électronique de l'émetteur.

Destinataire :
Saisissez ici l'adresse électronique du destinataire.
P. ex. xxxx123@test.com

Nous vous conseillons l'utilisation de « googlemail » pour l'envoie des courriers électroniques.

Formatage de la carte SD
Formatage de la carte SD. Pour l'utilisation permanente d'une carte SD, veuillez utiliser une carte SD de classe 10.

Lors du formatage de la carte SD, toutes les données seront supprimées. Veuillez sauvegarder les données avant le formatage.

Activation de la mémoire circulaire
Cette fonction vous propose le remplacement des données enregistrées (overwrite) quand la carte SD est pleine. Dès que la carte SD est pleine, les données les plus anciennes sont remplacées.
Ceci permet de s'assurer que toutes les données actuelles sont enregistrées.

Veuillez formater la carte SD de temps en temps afin d'éviter un endommagement de la carte.

Réglages de profil
Cette fonction vous permet de pouvoir reprendre les réglages effectués pour d'autres caméras. Vous avez le choix entre charger et sauvegarder.

Il vous suffit de charger les réglages de profil pour une nouvelle caméra IP.

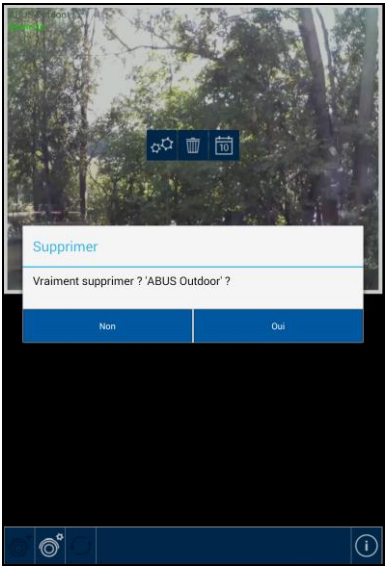
Les réglages suivants sont sauvegardés :
Fuseau horaire, réglages vidéo, réglage de la détection de mouvement, configuration du courrier électronique, réglage de l'enregistrement circulaire.

Informations sur l'appareil
Vous trouvez ici les informations sur votre caméra.

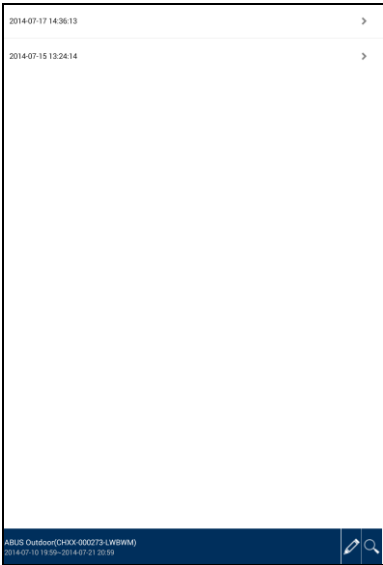
Version :
Version du micrologiciel de la caméra.

Mémoire totale :
Affichage de la taille des cartes SD.

Mémoire disponible :
Affichage de la mémoire disponible.

⑪ Suppression du système

Suppression du système

Après avoir appuyé sur l'icône, une nouvelle fenêtre apparaît vous demandant si vous souhaitez vraiment supprimer le système.
Si vous souhaitez supprimer le système, confirmez avec « Oui » ou annulez l'opération avec « Non ».

⑫ Accès aux enregistrements

Accès aux enregistrements

Vous avez ici la possibilité de visionner l’enregistrement de la caméra souhaitée sur votre smartphone. Sélectionnez l’enregistrement à visionner, la lecture commence tout de suite.

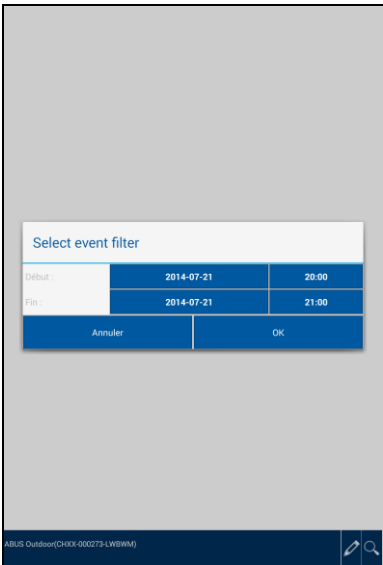
Appuyez sur pour mettre l’enregistrement sur pause. Pour revenir à la liste des événements, appuyez sur la touche . Avec , vous pouvez activer ou désactiver la fonction audio.

Pour sauvegarder un fichier sur votre smartphone, effectuez un appui long sur l’enregistrement. Une fenêtre de confirmation apparaît.

Pendant le téléchargement, l’affichage en temps réel et la fonction d’enregistrement ne sont pas disponibles. Si d’autres utilisateurs souhaitent accéder à la caméra, la session est refusée.

Suppression d’enregistrements

Sélectionnez « Tout supprimer » pour supprimer tout le contenu de la liste d’événements. Une nouvelle fenêtre apparaît vous demandant si vous souhaitez vraiment supprimer tous les événements. Si vous souhaitez supprimer le contenu de la liste d’événements, confirmez avec « Oui » ou annulez l’opération avec « Non ».

Pour effacer un seul fichier, cliquez sur « Supprimer », puis cliquez sur le fichier à supprimer. Confirmez ensuite l’opération.

Filtrage de la liste des événements

Vous avez la possibilité de filtrer les enregistrements en fonction de certains critères. Pour ce faire, appuyez sur « Rechercher » ou sur le symbole .

Une fenêtre apparaît contenant les différentes options de recherche. Vous pouvez effectuer une recherche en utilisant la date de début et de fin et l’heure de début et de fin. Cliquez sur « Rechercher » pour afficher les événements souhaités.

7. Maintenance et nettoyage

7.1 Entretien

Vérifiez régulièrement l'état physique du produit et contrôlez également si le boîtier démontre des dommages.

Quand vous pensez qu'une utilisation sûre ne peut plus être assurée, déconnectez le produit et assurez-vous qu'il ne puisse pas être utilisé par erreur.

Vous pouvez considérer qu'une utilisation sûre n'est plus possible quand

- l'appareil montre un dommage visible,
- l'appareil ne fonctionne plus.

	Remarque importante : Le produit ne demande pas d'entretien. Aucune pièce à contrôler ou à ajuster ne se trouve à l'intérieur du produit. N'ouvrez pas le boîtier et n'essayez pas de modifier ce produit d'une manière quelconque.

7.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. Si l'appareil est très sale, vous pouvez humidifier le tissu avec de l'eau tiède.

	Veillez qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil, sans quoi l'appareil pourrait être endommagé. N'employez pas de produits de nettoyage chimiques, autrement la surface du boîtier peut être affectée.

8. Élimination des déchets

Informations sur le recyclage et l'élimination des déchets

- Ne jetez pas d'appareils électroniques ou leurs composants (en particulier les batteries et les écrans LCD) dans votre collecte municipale des déchets.
- Recyclez les batteries pour préserver les ressources de notre planète. Lorsque vous jetez des batteries vides, assurez-vous de recouvrir les bornes et de toujours respecter les lois et règlements locaux.
- Consultez votre centre local de gestion des déchets ou une organisation de recyclage comme Earth911.com pour trouver un centre de recyclage de produits électroniques dans votre région.
- Si vous ne parvenez pas à localiser des centres de recyclage appropriés dans votre région, contactez ABUS USA et nous vous aiderons à trouver un centre de recyclage approprié dans votre région.

9. Conseils de dépannage

N°	Questions	Réponses
1	Impossible de trouver la caméra.	Veuillez vérifier les points suivants : 1. Assurez-vous que votre réseau est compatible avec le protocole DHCP. 2. Le terminal mobile et la caméra se trouvent-ils dans le même réseau ? Assurez-vous que lors de la configuration initiale, les deux appareils se trouvent dans le même réseau. 3. Le routeur n’est pas alimenté en courant. 4. La caméra n’est pas alimentée en courant. 5. Essayez d’ajouter la caméra avec la saisie manuelle des données.
2	Votre Wi-Fi n’apparaît pas la liste de sélection de l’application de la caméra.	Si votre Wi-Fi n’apparaît pas dans la liste de sélection, veuillez vérifier les points suivants : 1. Assurez-vous que le SSID de votre routeur est correctement activé. 2. Modifiez le type d’encodage de votre routeur pour WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	Aucune image n’est affichée.	Veuillez vérifier les points suivants : 1. La caméra est-elle alimentée en courant ? Assurez-vous que le bloc d’alimentation n’est pas en panne et qu'il est bien branché à l’alimentation électrique. 2. La caméra est-elle installée dans la zone couverte par le réseau ? 3. Assurez-vous que la caméra est correctement configurée. 4. Assurez-vous que votre terminal mobile a accès au réseau ou au réseau 3G.
4	Signal réseau faible ou mauvaise qualité d’image.	Les causes possibles peuvent être : 1. Les appareils réseau Wi-Fi peuvent altérer la transmission des signaux ; veillez à conserver une distance suffisante entre la caméra et d’autres appareils Wi-Fi. 2. Éliminez tout encrassement de la caméra. Ceci peut avoir une influence négative sur la qualité de l’image.
5	L’appareil n’enregistre pas en cas de mouvement. Quelles peuvent en être les causes ?	Les causes possibles peuvent être : 1. La carte SD est elle correctement insérée ? 2. La détection de mouvement est-elle activée ? 3. Formatez la carte SD avant la première utilisation. 4. Assurez-vous qu’une carte SD de classe 10 est utilisée.
6	Des zones blanches apparaissent dans l’image.	La caméra dispose de LED IR pour le fonctionnement de nuit. La lumière IR se réfléchit sur certaines surfaces, p. ex. du verre. Ne placez pas la caméra devant des surfaces en verre et veillez à l’installer dans une zone extérieure protégée.
7	Quelles peuvent être les causes d’un dysfonctionnement de la carte SD ?	Veuillez vérifier les points suivants : 1. Assurez-vous que la carte SD est correctement insérée et qu’elle a été formatée. Veuillez sauvegarder les données importantes avant le formatage car elles seront effacées. 2. Assurez-vous qu’une carte SD de classe 10 est bien utilisée.
8	L’affichage de l’heure et de la date est incorrect.	Les causes possibles peuvent être : 1. Les réglages de la date et de l’heure de votre terminal mobile sont-ils corrects ? 2. Le fuseau horaire sélectionné est-il correct ? 3. Le système récupère l’heure sur internet dès qu’il est connecté. Assurez-vous que la caméra est connectée à internet.

10. Caractéristiques techniques

Numéro de modèle	TVAC19000C
Norme W-Lan	IEEE 802.11 b/g/n
Connexion réseau	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX), Wi-Fi
Protocoles réseau	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Utilisateurs simultanés	3 accès simultanés
Sécurité	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Capteur d'images	MP CMOS
Distance focale	2,8 mm
Angle de vue	H:50°±3°, V30°±3
Plage de pivotement/d'inclinaison	270° / 90°
Antenne	3 dBi dipôle
Matériau du boîtier	Plastique
Adaptation aux conditions de luminosité	Intérieur (50 Hz), intérieur (60 Hz)
Éclairage minimal	De 1 à 8 lux
Nombre de LED IR	5 LED infrarouges
Portée de la fonction vision nocturne	Env. 3 m
Compression d'images	H.264
Résolution	HD 1280 x 720 y compris audio
Taux d'images	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5 fps / 720p @ 10 fps
Enregistrement	720p @ 5/ 10/ 20 fps (maxi) y compris audio
Tension d'alimentation	5 V CC/1,5 A
Température de fonctionnement	De -10 °C à 50 °C
Dimensions (L x l x H)	87 mm x 80 mm x 115 mm (sans support)
Poids	350 g

Capacité de stockage

Capacité de stockage	HD / meilleure image	Meilleur streaming
4 GB	150 événements	180 événements
8 GB	300 événements	360 événements
16 GB	600 événements	720 événements
32 GB	1 200 événements	1 440 événements

Câmera dome de segurança interna com Wi-Fi

TVAC19000C

Manual de instruções

Para mais informações e perguntas mais frequentes, visite-nos na internet em: www.abus.com/plug-and-play

Versão 10/2014

Tradução para português do manual de instruções original em inglês.
Guarde para consulta futura.

Introdução

Caro cliente,

Obrigado por ter comprado a câmera dome de segurança interna com Wi-Fi ABUS TVAC19000C.

Para assegurar um desempenho e um estado ideais deste sistema, por favor leia o manual de operações anexo.

Este manual de operações serve para guiar o usuário pelo processo de operação da câmera dome de segurança interna com Wi-Fi ABUS TVAC19000C. Este manual contém instruções para a configuração, a instalação, a manutenção e a informação sobre a segurança do sistema.

Caso tenha questões relacionadas com o sistema, a instalação ou os processos de funcionamento, por favor consulte o seu fornecedor autorizado local ou a equipa de apoio ao cliente.

Os produtos de vigilância ABUS USA, LLC não são fabricados nem vendidos para serem utilizados para fins ilegais. A ABUS USA, LLC espera que a utilização destes produtos por parte dos clientes seja feita de acordo com as leis locais, estatais e federais. Para mais informações sobre os requisitos legais relativos a gravação de vídeo e de áudio, consulte as suas leis locais, estatais e federais.

Obrigado,

ABUS USA, LLC

O armazenamento de dados está sujeito às diretrizes nacionais de privacidade de dados.

Responsabilidade

Este guia do utilizador foi criado com o maior cuidado. No entanto, caso encontre alguma falha de informação ou imprecisão, queira contactar-nos no endereço que aparece na capa do manual.
A ABUS USA, LLC não é responsável por erros técnicos ou de impressão e reserva-se o direito de efetuar alterações ao produto e ao guia de utilizador em qualquer altura e sem aviso prévio.
A ABUS USA, LLC não é responsável por danos diretos ou indiretos resultantes do equipamento, do desempenho ou da utilização deste produto. Não é aceite qualquer tipo de garantia pelo conteúdo deste documento.

Os produtos ABUS USA, LLC não são fabricados nem vendidos para serem utilizados para fins ilegais.
A ABUS USA, LLC espera que a utilização destes produtos por parte dos clientes seja feita de acordo com todas as leis locais, estatais e federais. Para mais informações sobre os requisitos legais de videovigilância e gravação áudio, consulte as suas leis locais, estatais e federais.

Explicação dos símbolos

	Perigo de choque elétrico.
	Aviso importante em relação à operação do dispositivo
	Informação importante em relação à operação do dispositivo

Conselho de segurança importante

	Todos os pedidos de garantia são considerados inválidos em caso de danos provocados pela utilização do sistema de forma não conforme com o guia de utilizador. A ABUS USA, LLC não pode ser responsabilizada por danos daí resultantes.
	No caso de danos materiais ou pessoais causados pela operação indevida ou a não observação da informação de segurança, a ABUS USA, LLC não pode ser considerada responsável por isso. Todas as solicitações de garantia são invalidadas nestes casos.

O dispositivo foi fabricado de acordo com os padrões de segurança internacionais. Leia atentamente os conselhos sobre segurança.

Conselho sobre segurança

1. Alimentação elétrica
   Tensão de 110 V AC, 60 Hz (utilizando uma fonte de alimentação de 5 V DC)
   Utilize este produto apenas com o tipo de alimentação elétrica indicado na etiqueta. Se não tiver a certeza quanto ao tipo de energia fornecido, consulte a empresa fornecedora de energia local. Desligue o produto das tomadas antes de iniciar algum processo de manutenção ou instalação. As fontes de alimentação destinam-se apenas a utilização interior.

2. Sobrecarga
   Não sobrecarregue uma tomada de parede, fio de extensão ou adaptador, já que isso pode resultar num incêndio ou choque elétrico.

3. Líquidos
   Proteja o dispositivo contra a entrada de quaisquer tipos de líquido.

4. Limpeza
   Desligue o produto da tomada da parede antes de o limpar. Utilize um pano levemente humedecido (sem solventes) para limpar o produto.

5. Acessórios
   Não utilize nenhuns acessórios não autorizados, uma vez que podem ser perigosos ou causar danos no produto.

6. Localização
   - Este aparelho é destinado à operação na área interna.
   - Este produto ficará danificado mesmo que caia de uma altura pouco acentuada.
   - Durante a instalação da câmera, por favor esteja atento para que o sensor de imagem da câmera não fique virado diretamente para a luz solar. Por favor, siga as instruções sobre instalação no capítulo correspondente deste manual de instruções.
   - Não coloque o dispositivo perto de um radiador ou de bocas de ar quente.
   - Só opere o dispositivo no locais nos quais as temperaturas estão dentro da faixa de temperatura ambiente de -10° C (14 °F) a +50° C (122 °F). É possível um funcionamento fora do intervalo de temperatura pré-definido, mas tal não está garantido.

7. Transmissão sem fios
   O alcance sem fios depende de vários fatores ambientais. As condições locais do espaço de instalação podem ter um impacto negativo no alcance. Se não existirem obstruções entre o recetor e o transmissor, é possível um alcance de até 99 metros, mas este torna-se consideravelmente mais reduzido dentro de edifícios.
   Os fatores ambientais seguintes prejudicam tanto o alcance como a velocidade de fotogramas.
   Antenas de comunicação móvel, postes elétricos de alta tensão, linhas elétricas, tetos e paredes, dispositivos com a mesma frequência sem fios ou adjacente.

	Responsabilidade **Os produtos ABUS USA, LLC não são fabricados nem vendidos para serem utilizados para fins ilegais. A ABUS USA, LLC espera que a utilização destes produtos por parte dos clientes seja feita de acordo com todas as leis locais, estatais e federais. Para mais informações sobre os requisitos legais de videovigilância e gravação áudio, consulte as suas leis locais, estatais e federais. É da sua responsabilidade informar-se sobre leis locais, estatais e federais relativas ao armazenamento e utilização de imagens.**

Avisos

Siga todas as instruções de operação e segurança antes de colocar o dispositivo em funcionamento!

1. Siga estas instruções para evitar danos no cabo de alimentação ou ficha:
   - Não modifique nem utilize o cabo ou ficha de alimentação arbitrariamente.
   - Certifique-se de que desliga o cabo de alimentação que contém a ficha.
   - Mantenha os aparelhos de aquecimento o mais longe possível do cabo de energia para evitar que a tampa de vinil derreta.
   - A fonte de alimentação da câmera externa deve ser protegida contra a umidade e as condições de vapor.
     A fonte de alimentação só deve ser usada na área interna.
2. Se essas instruções não forem seguidas, pode ocorrer um choque elétrico.
   - Não abra a unidade principal nem a fonte de alimentação.
   - Não insira objetos de metal nem inflamáveis no produto.
   - Para evitar quaisquer danos durante relâmpagos, use um estabilizador.

3. Não use o aparelho se este apresentar defeitos. Se você continuar a usar o produto com defeito, podem ocorrer sérios danos. Certifique-se de contatar o seu distribuidor local do produto se este estiver defeituoso.

	Durante a instalação num sistema de vigilância de vídeo existente, certifique-se que todos os dispositivos estão desconectados do circuito de tensão de alimentação baixa.
	Se tiver dúvidas, é aconselhável que seja um eletricista qualificado a montar, instalar e ligar o seu dispositivo. Ligações elétricas incorretas à rede elétrica constituem uma ameaça não só para si mas também para outras pessoas. Realize a instalação dos fios de todo o sistema certificando-se de que o circuito de rede elétrica e o de baixa tensão permanecem separados e não entram em contacto durante a utilização normal ou devido a um mau funcionamento.

Evite usar o dispositivo sob as seguintes condições desfavoráveis:
- humidade em excesso
- frio ou calor extremos
- luz do sol direta
- poeira ou gases combustíveis, vapores ou solventes
- forte vibração
- campos magnéticos fortes, como os que se podem encontrar na vizinhança de maquinaria ou altifalantes
- a câmara não deve ser direcionada para o sol, uma vez que o sensor pode ficar destruído
- a câmara não pode ser instalada em superfícies instáveis

Desembalamento

Enquanto estiver a desembalar o dispositivo, faça-o com o maior cuidado.

	Se você notar quaisquer danos na embalagem original, por favor verifique o dispositivo. Se o dispositivo apresentar danos, por favor entre em contato com o seu revendedor local.

Informação sobre Conformidade da FCC

Parte 15 da Declaração de Conformidade

Este dispositivo encontra-se em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:
(1) este dispositivo não pode provocar interferências nocivas e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar funcionamento indesejável.
Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, segundo Parte 15 das regras FCC e ETSI (EN) 300328. Estes limites foram criados para garantir uma proteção razoável contra interferências nocivas em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência, e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode provocar interferências nocivas em comunicações de rádio.
No entanto, não existe garantia de que esta interferência não ocorra numa instalação em particular. Se este equipamento provocar interferências na receção de equipamentos de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando ou desligando o equipamento, aconselha-se o utilizador a tentar corrigir as interferências através de uma ou várias medidas seguintes:

- Reoriente ou mude a posição da antena de receção.
- Coloque o equipamento afastado do recetor.
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Consulte o fornecedor ou um técnico de rádio/televisão qualificado para obter sugestões adicionais.

CUIDADO! Quaisquer alterações ou modificações a este equipamento não expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podem anular a sua autoridade para utilizar o equipamento.

Informação sobre exposição a RF

A antena usada para este transmissor deve ser instalada garantindo uma distância de separação de pelo menos 20 cm (7,9”) de qualquer pessoa e não deve ser colocada nem posta a funcionar em conjunto com outra antena ou transmissor.

Qualquer declaração e certificado de conformidade podem ser pedidos a:

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Telef. 1-623-516-9933
E-mail: customerservice@us.abus.com

Garantia limitada de um ano
Importante: É necessário um comprovativo da compra original para a prestação da garantia.
PRESTADOR DA GARANTIA:
ABUS USA, LLC

ELEMENTOS DA GARANTIA:

A ABUS USA, LLC garante, por um ano, ao proprietário original, que este Produto ABUS está isento de defeitos de material e de fabrico, apenas com as limitações ou exclusões definidas abaixo.

DURAÇÃO DA GARANTIA:

Esta garantia do utilizador original terminará e deixará de estar em vigor 12 meses após a data da venda original. A garantia é inválida se o Produto estiver (A) danificado ou não conservado de forma razoável ou necessária, (B) modificado, alterado ou usado como parte de kits de conversão, subconjuntos ou quaisquer outras configurações não vendidas pela ABUS USA, LLC, (C) instalado de forma incorreta, (D) tiver sido sujeito a manutenção ou reparado fora de um centro ABUS autorizado devido a defeito ou mau funcionamento cobertos por esta garantia, (E) usado em conjunto com equipamento, peças ou como parte de algum sistema não fabricado pela ABUS, ou (F) instalado ou programado por alguém alheio ao especificado no manual de instruções deste produto.

DECLARAÇÃO DE REPARAÇÃO:

Caso o produto não esteja conforme com esta garantia, o prestador da garantia pode, a seu critério, reparar ou substituir a unidade defeituosa e devolvê-la ao comprador sem cobrar as despesas com peças, serviço ou outras (exceto envio) em que o prestador da garantia ou os seus representantes tenham incorrido devido à prestação da garantia. O prestador da garantia pode, a seu critério, substituir a unidade por uma nova ou remodelada. A GARANTIA LIMITADA DEFINIDA ACIMA É A ÚNICA E COMPLETA GARANTIA DO PRODUTO E SUBSTITUI E EXCLUI QUALQUER OUTRA GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, EXPRESSA, IMPLÍCITA OU PROVENIENTE DA APLICAÇÃO DA LEI, INCLUINDO, MAS NÃO ESTANDO LIMITADA A, QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE MERCADO OU ADEQUAÇÃO PARA UM OBJETIVO PARTICULAR. ESTA GARANTIA NÃO COBRE NEM GARANTE REEMBOLSO OU PAGAMENTO DE DANOS DIRETOS NEM INDIRETOS.
Alguns estados não permitem esta exclusão ou limitação de danos diretos ou indiretos, por isso, a informação acima pode não se aplicar a si.

REPARAÇÕES LEGAIS:

Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode também possuir outros direitos que variam de estado para estado. Esta garantia é nula fora dos Estados Unidos da América e Canadá.

PROCESSO PARA USUFRUTO DA PRESTAÇÃO DA GARANTIA:

Se, após cumprir as instruções do manual do utilizador, tiver a certeza de que o Produto está defeituoso, embale o Produto cuidadosamente (de preferência na embalagem original). Retire a bateria do Produto e guarde-a separadamente na própria embalagem no conjunto para envio. O Produto deve incluir todas as peças e acessórios presentes na embalagem original do Produto. Incluir comprovativo da compra original e uma nota descrevendo o defeito na origem da devolução.

O Produto deve ser enviado em sistema pré-pago, por meios rastreáveis, para o prestador da garantia em:

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Telef. 1-623-516-9933
E-mail: customerservice@us.abus.com
Página da internet: www.abus.com/us

(Consulte www.abus.com para obter o horário de funcionamento.)

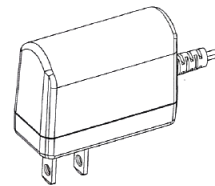
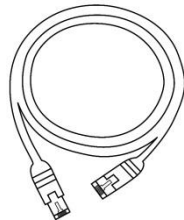
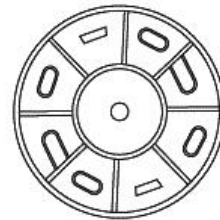
Índice

1. Utilização adequada

A câmara com movimento horizontal e vertical WLAN e aplicações permite realizar uma monotorização eficaz. A câmara foi concebida para a instalação em espaços interiores. Os LEDs de infravermelhos instalados permitem uma monitorização diurna ou noturna dos objetos até uma distância de, no máx., 3 metros.
Graças ao suporte de teto, a câmera pode ser instalada individualmente em espaços interiores.
Com a sua configuração e operação simples através da aplicação para smartphone está garantido o acesso à câmara em todo o mundo. A câmara permite ser comandada através da imagem ao vivo.

Encontra uma descrição detalhada das funções da câmara no capítulo “3 Características e funções”.

2. Conteúdo da embalagem

Câmera de segurança externa com Wi-Fi

unidade de alimentação elétrica

Cabo adaptador LAN

Suporte de teto

cabo de rede

3. Características e funções

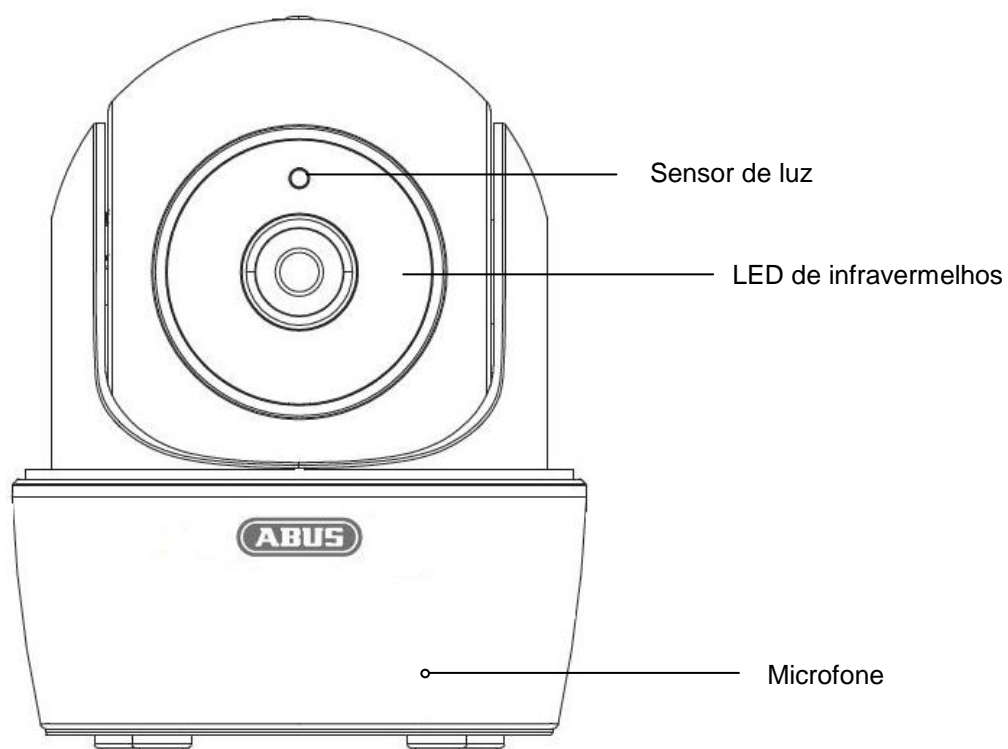
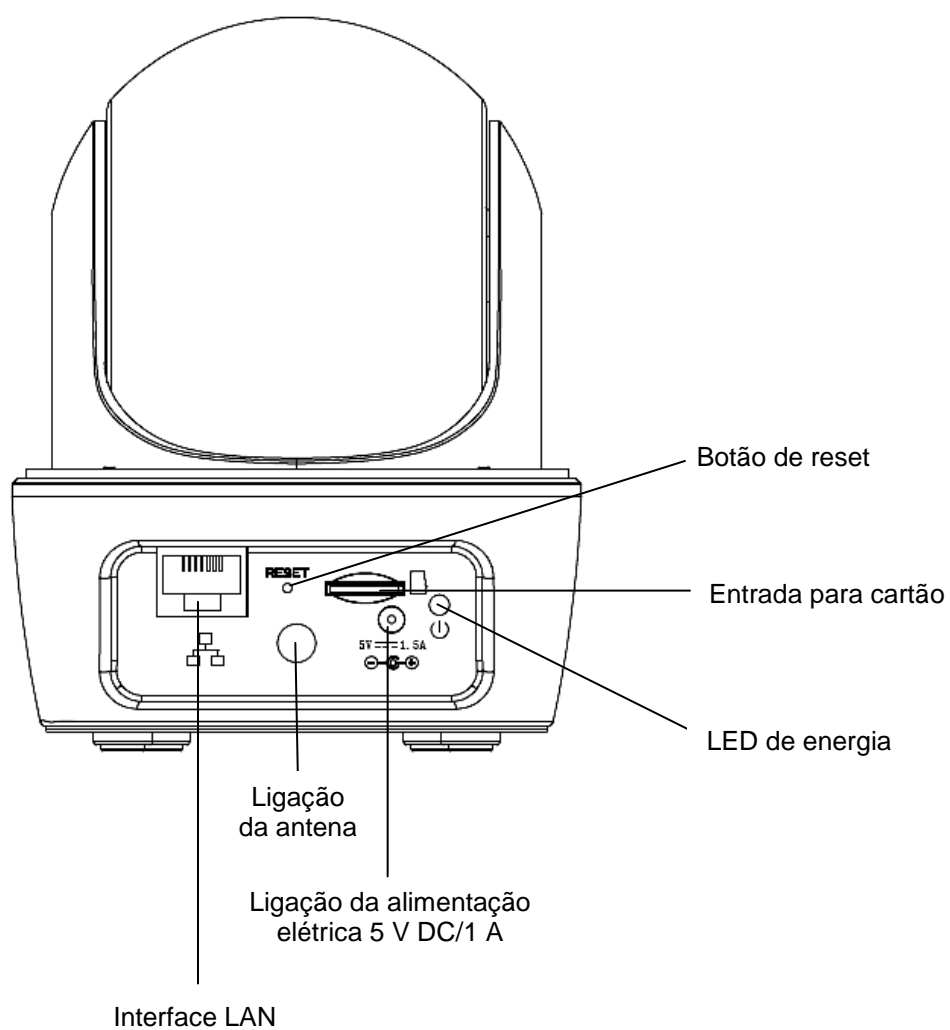
- Para uma vigilância panorâmica efetiva de interiors
- Instalação passo a passo guiada por App (iOS, Android)
- Resolução HD 720p e função de visão noturna por infravermelho para uma brilhante qualidade de imagem
- Gravação em cartão SD (acessório, máx. 32 GB)

4. Descrição dos aparelhos

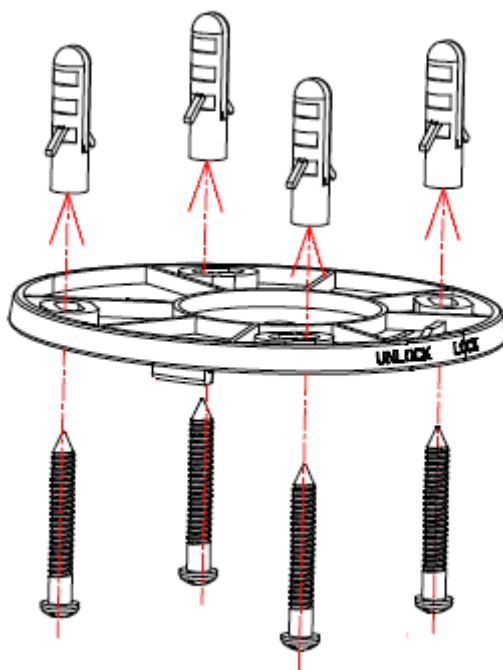
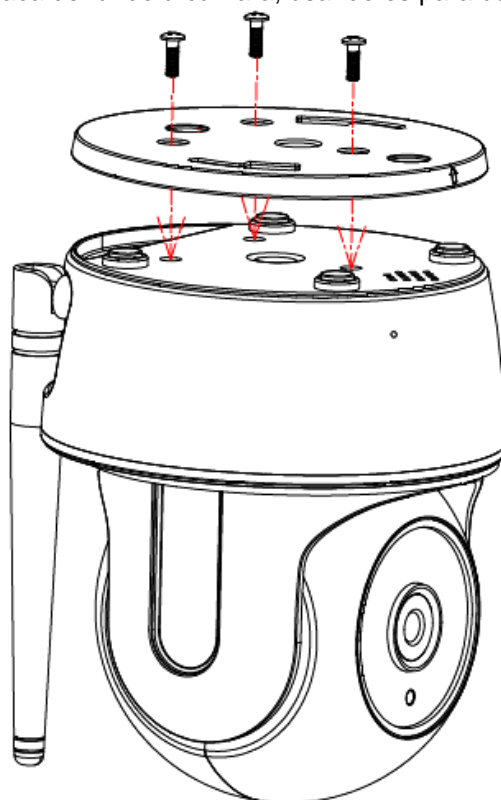
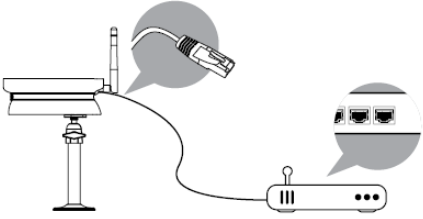
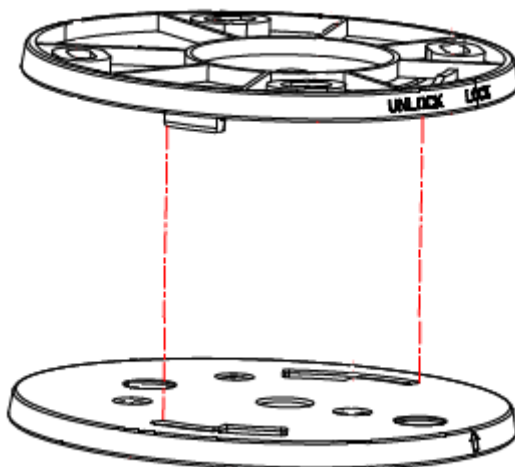
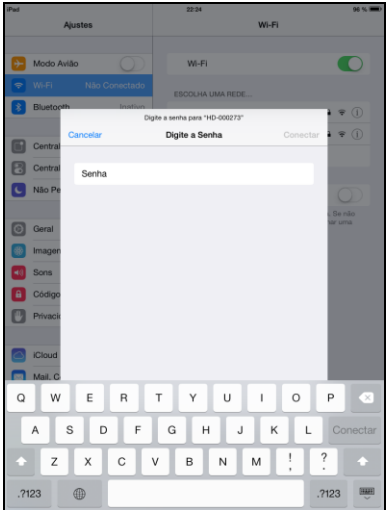
4.1 Apresentação geral

Número de artigo	TVAC19000C
Resolução	720p
LEDs de infravermelhos	✓
Filtro basculante por infravermelhos (ICR)	✓
Tensão de serviço	5 V DC

4.2 Descrição da câmara

Parte dianteira:

Parte traseira:

5. Instalação

5.1 Montagem da câmara

1. Com a ajuda da câmara, selecione um local de instalação adequado.
   Com a ajuda da placa de fundo, desenhe os orifícios dos furos sobre a superfície e fure os mesmos. Coloque primeiro as buchas juntamente fornecidas e, depois, fixe a placa de fundo com os parafusos.

2. De seguida, aparafuse a placa de fundo à câmara, usando os parafusos juntamente fornecidos.

3. Por fim, coloque a câmara sobre a placa de fundo e rode-a de modo a que a seta fique virada para Lock.
   A câmara está agora montada de modo firme, ligue a câmara à fonte de alimentação na conexão.

6. Operação e configuração através da aplicação para smartphone

Com a câmera dome de segurança interna com Wi-Fi TVAC19000 existe a possibilidade de comutar ao vivo para a câmara e de configurar a mesma. A aplicação para smartphone para este dispositivo pode ser encontrada na loja de aplicações para smartphones / Google Playstore com o nome “App2Cam”.

Para configurar o acesso à câmara, por favor, proceda do seguinte modo:

①	**Aplicação para smartphone “App2Cam”**	
		Descarregue a aplicação para smartphone “App2Cam” e instale-a no seu dispositivo. Certifique-se de que o seu smartphone ou tablet têm uma ligação à Internet.
		Existem duas maneiras para ligar a câmara à rede: <u>Opção 1:</u> Conete o cabo LAN juntamente fornecido à câmara. No próximo passo ligue o cabo ao router. Em seguida, conete a fonte de alimentação fornecida em conjunto. Só inicie o ajuste da câmera quando o LED estiver aceso permanentemente. Inicie a configuração da câmara apenas quando ambos os LED acenderem de forma permanente. Isto pode demorar aprox. 60 segundos. Em seguida, poderá prosseguir com a configuração no ponto ②.

Opção 2: (Sem cabo adaptador)

Conete a câmara à fonte de alimentação e aguarde aprox. 1 minuto até o LED vermelho e verde acenderem.
Procure nas definições de rede do seu terminal móvel no menu “WLAN” por redes sem fios disponíveis. A câmara cria um SSID próprio para a primeira configuração que tem o seguinte nome: “HD-XXXXXXX”

Ligue o seu terminal móvel a este ponto sem fios. A rede sem fios (WiFi) está protegida com o código de segurança “12345678”.

Inicie a configuração da câmara apenas quando ambos os LEDs acenderem de forma permanente. Isto pode demorar aprox. 60 segundos.

Em seguida, poderá prosseguir com a configuração no ponto ②.

② **“Adicionar sistema”**

Abra a aplicação para smartphone no seu dispositivo móvel e clique em “Adicionar uma nova câmara”.

Aquando da primeira inicialização da aplicação para smartphone será feita uma consulta se pretende ativar ou rejeitar as notificações de envio na deteção de movimentos.

Por favor, lembre-se de que a monitorização por vídeo em espaços exteriores poderá desativar alarmes errados.

③ **Introdução das definições do sistema**

1. Em seguida, introduza um nome para o a sua câmara em "Nome da câmara" que deve ser exibido no seu dispositivo móvel.

2. Parra introduzir automaticamente o DID, clique em "Pesquisar" e serão exibidas todas as câmaras que estão ligadas à sua rede ou diretamente ao seu dispositivo móvel. Selecione a câmara pretendida e clique em "Adicionar". Tem a possibilidade de introduzir manualmente o número DID de 20 dígitos. Este pode ser encontrado no autocolante do seu produto. .

3. Em seguida, insira ainda a sua palavra-passe.
   O código de segurança standard é: 123456. Em caso de um registo bem sucedido, será exibido um aviso que solicita que utilize o código de segurança standard e o altere para a sua própria segurança.

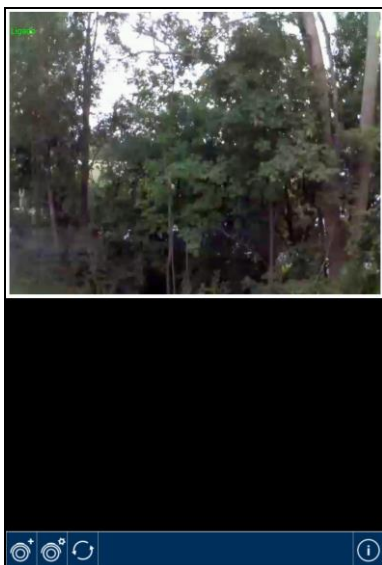
4. Depois, memorize as definições com "Guardar".

5. Para alterar as definições da câmara, pressione o botão de configuração e em seguida, será exibida uma seleção de menu para cada câmara. Selecione o ícone de configuração para editar as definições do sistema.

6. Para obter uma imagem ao vivo, clique na câmara pretendida.

Agora, a câmara pode ser localmente alcançada na sua rede. Para ligar a câmara à Internet, por favor, proceda de acordo com o item de menu 8.) "Configurações" nas configurações "WLAN".

Assim que alterar o seu código de segurança da câmara, este também terá de ser alterado na aplicação para smartphone Para tal, aceda às definições da câmara.

④ **Estado da ligação**

Se tiver adicionado a sua câmara com sucesso, será exibido o nome da sua câmara e o estado de ligação atual na vista geral. A imagem exibida é a última imagem de vídeo exibida durante a última sessão.
Na aplicação para smartphone poderá adicionar até 8 câmaras.
Se tocar na câmara pretendida, acederá à imagem ao vivo.

Nome do sistema
p.ex. teste

Estado da ligação
Ligado = está ligado ao seu sistema
Desligado = não existe ligação ao sistema

Adicionar uma nova câmara
Aqui poderá adicionar outro sistema

Configuração do sistema

Aqui poderá aceder à configuração do sistema.

Pressione para voltar a aceder à imagem ao vivo.

Atualização da ligação

A ligação é atualizada.

Informação do firmware / código PIN / Configurações de notificações

Aqui poderá visualizar a versão do firmware atual do sistema e memorizar um código PIN. Para adicionar um código PIN, consulte ⑦. Nas definições de notificações tem a possibilidade de ativar ou desativar as notificações push.

⑤ Memorizar um código PIN

Se pretender guardar um código PIN para esta aplicação, por favor, proceda da seguinte forma:

1. Abra “Configurar os bloqueios PIN” em
2. Insira um código PIN de 4 dígitos e repita o mesmo.
3. Insira um sinal de visto em “Ativar o bloqueio ao iniciar”

Se tiver memorizado um código PIN, ser-lhe-á solicitado o mesmo assim que abrir a aplicação para smartphone.

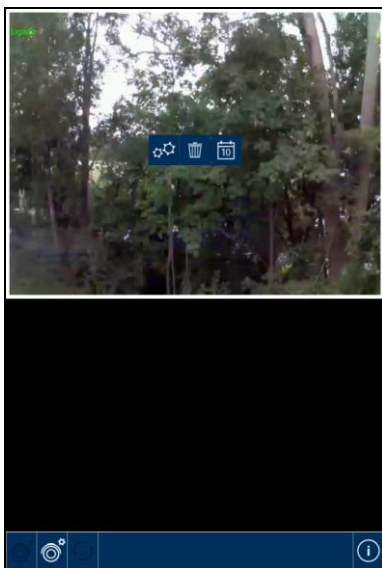
⑥	Imagem ao vivo	
	 	Selecione a câmara pretendida da lista de seleção para visualizar a imagem ao vivo da câmara. A imagem é exibida no modo 4:3. Para exibir um formato 16:9, vire o seu terminal móvel em 90°. **Comandar a câmara:** Para comandar a câmara toque no cento da imagem ao vivo e deslize na direção desejada. **Comandar para a esquerda:** deslize da esquerda para a direita. **Comandar para a direita:** deslize da direita para a esquerda. **Comandar para cima:** deslize de cima para baixo. **Comandar para baixo:** deslize de baixo para cima. **Instantâneo** Aqui tem a possibilidade de fazer um screenshot da sua imagem ao vivo. Em seguida, a imagem será guardada nas suas fotografias do seu dispositivo móvel. As imagens são memorizadas com a data e a hora e colocadas na galeria de imagens. **Áudio** Aqui tem a possibilidade de ativar ou desativar a função de áudio. **Iniciar a gravação** Aqui tem a possibilidade de iniciar uma gravação manual. O tempo de gravação é de um minuto. A gravação é localmente guardada no cartão SD, na imagem ao vido aparece o seguinte ícone ●. A gravação decorre automaticamente durante 1 minuto e não pode ser cancelada. **Duplex communication** Você pode manter uma comunicação em simultâneo usando o microfone do aparelho final móvel na câmera. Mantenha apertada a tecla durante a fala. **Memorizar posição predefinida** Aqui você pode definir uma posição predefinida, Para memorizar uma posição, proceda da seguinte forma: **Android:** navegue para a posição desejada, usando movimentos deslizantes. Para memorizar a posição, pressione durante 5 segundos o centro da imagem. Quando a posição tiver sido memorizada com sucesso é exibida a mensagem “Posição memorizada”. Para aceder à função de predefinição pressione o botão PTZ e a câmara desloca-se automaticamente para a posição predefinida.

iOS:
navegue para a posição desejada, usando movimentos deslizantes. Para memorizar a posição, pressione a tecla PTZ.
É exibida uma janela sobreposta (Pop-Up). Selecione “Memorizar posição” e a posição predefinida é então memorizada.
Para aceder à função de predefinição pressione o botão PTZ, uma janela sobreposta (Pop-Up) é exibida. Selecione “Aproximar predefinição” para aceder à posição predefinida.

Duplex communication
Você pode manter uma comunicação em simultâneo usando o microfone do aparelho final móvel na câmera. Mantenha apertada

a tecla durante a fala.

Voltar
Aqui acederá de volta à vista geral da câmara. Será sempre exibido o último screenshot.

⑦ **Configuração da câmara**

Configuração da câmara

Aqui pode aceder à configuração da câmara.
Tem ao seu dispor a seguinte possibilidade de escolha.

Configuração da câmara

Remover a câmara

Acesso às gravações do cartão SD

Pressione para voltar a aceder à imagem ao vivo.

⑧ Configurações

Clique em para aceder às definições.

Aqui é possível modificar as definições da câmara. Além disso, é possível ativar ou desativar a notificação por e-mail.

Clique em “Configurações avançadas” para iniciar a configuração.

Notificação por e-mail
Ativação da notificação por e-mail em caso de movimentos.

⚠ Por favor, lembre-se de que a monitorização por vídeo em espaços exteriores poderá desativar alarmes errados.

Para aceder às definições terá de inserir a sua palavra-passe. A palavra-passe padrão é “123456”.

Nas definições, realiza-se a configuração da câmara.

Palavra-passe do administrador
A palavra-passe do administrador tem de ser inserida para adicionar a câmara e para aceder às definições. A palavra-passe padrão é “123456”.
Para proteger a câmara contra um acesso não autorizado, altere a palavra-passe aquando da primeira instalação.

Se não se lembrar da sua palavra-passe, poderá repor a câmara para os ajustes de fábrica, pressionando o botão de reset durante 5 segundos. O LED vermelho começa a piscar.
Em seguida, a câmara tem de ser reinstalada.

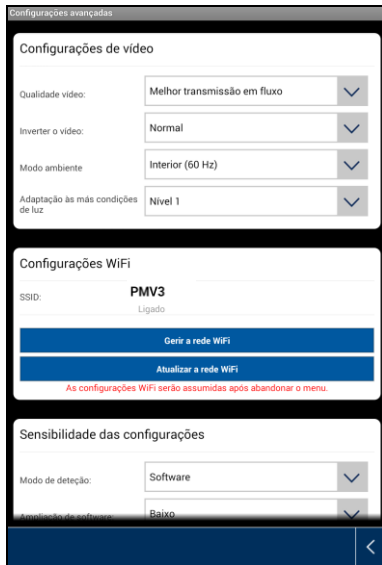
Fuso horário
Na lista de seleção, são listados os fusos horários mundiais. Selecione o fuso horário no qual a câmara será instalada. Se o fuso horário mundial utilizar a comutação para a hora de versão, ative a hora de verão.

Hora de verão
Ative/desative a hora de verão.

Código de segurança
O código de segurança standard é: 12345678
Por motivos de segurança, por favor, altere o código e atribua um novo código (no máx. 8 dígitos).
Terá de confirmar o novo código mediante uma nova introdução do código.
Depois, por favor, confirme com “OK”.

O código de segurança é necessário para a aplicação para smartphone aceder mais tarde à câmara.

Se não se lembrar do seu código de segurança, poderá repor a câmara para os ajustes de fábrica, pressionando o botão de reset durante 5 segundos.
Em seguida, a câmara tem de ser reinstalada.

⑨ Configurações de vídeo

As definições de vídeo permitem alterar a qualidade vídeo e as condições ambientais para a câmara.

Qualidade vídeo
A configuração da qualidade vídeo permite selecionar a qualidade para a transmissão em fluxo de vídeo.

Melhor transmissão em fluxo:
A indicação de vídeo é apresentada de uma forma mais fluída.

Melhor imagem:
A imagem vídeo é apresentada com uma resolução maior.

Vídeo HD:
A imagem vídeo é transmitida na resolução HD. No entanto, a imagem pode ser representada com atraso devido à grande quantidade de dados.

Utilize a definição de uma melhor imagem apenas na largura de banda suficiente (1 Mbps) e requisitos do sistema suficientes.

Por favor, observe que, devido às diferentes tecnologias de transmissão de áudio e vídeo, pode ocorrer uma transmissão assíncrona como causa das diferentes utilizações da rede

Condições ambientais
Deste modo, tem a possibilidade de selecionar a frequência de rede e as condições ambientais.
Valor standard para a Alemanha: 50 Hz

Tem a possibilidade de escolher entre interior (50 Hz), interior (60 Hz) e exterior.

Interior:
Definições para as relações de luz na área interior

Exterior:
Definições para as relações de luz na área exterior.

Adaptação a relações de luz deficientes
Adaptação da imagem vídeo em caso de relações de luz deficientes no modo noturno. Pode selecionar entre 5 níveis, em que o nível 5 aclara a imagem com a maior frequência.

Orientação da imagem

Você pode rodar ou espelhar a imagem.

Inverter:
a imagem é invertida em 180 graus.

		Espelhar: a imagem é espelhada **Inverter e espelhar:** a imagem é invertida em 180 graus e espelhada.
		Nas definições WiFi, poderá selecionar a rede pretendida com a qual a câmara deve ser utilizada para aceder à Internet. Aquando da seleção do item de menu, serão exibidas todas as redes existentes nas imediações. Selecione uma rede e insira a sua própria palavra-passe WiFi. Para evitar o acesso a pessoas externas, proteja a sua rede com uma encriptação WPA/WPA2/WPA2-PSK. Depois das definições terem sido memorizadas, a câmara é novamente iniciada. Por favor, não se esqueça de retirar o cabo adaptador Ethernet (caso seja utilizado na primeira configuração). Se não conseguir estabelecer uma ligação com sucesso ou se forem introduzidas indicações WiFi erradas, prima o botão de reset durante 5 segundos para voltar a colocar a câmara nos ajustes de fábrica.

⑩ Deteção de movimentos

Os ajustes da deteção de movimentos são necessários para a notificação por e-mail ou push, assim como para a gravação controlada por movimentos.

Modo de deteção
Selecione aqui que modo deve ser utilizado para as notificações.
Tem a escolha entre Desl., PIR ou Software.

Desl.:
Não é emitida nenhuma notificação/gravação em caso de movimentos

PIR:
A deteção de movimentos é efetuada pelo sensor PIR.

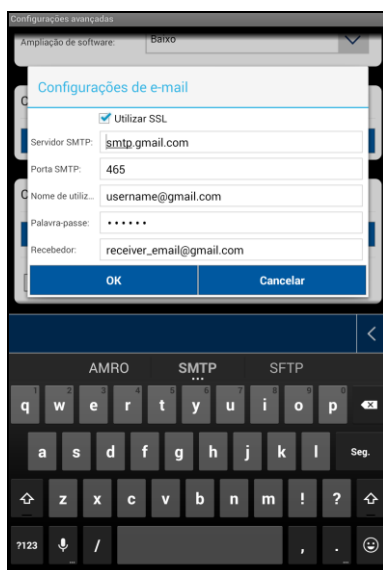
Software:
A deteção de movimentos é realizada pelo software da câmara.

Deteção de movimentos
Aqui existe a possibilidade de definir as configurações para a deteção de movimentos.
Pode-se escolher entre a sensibilidade “Baixa” e “Alta”.

Desl.:
Não é emitida nenhuma notificação/gravação em caso de movimentos

Baixa
A deteção de movimentos com sensibilidade baixa.

Alta
A deteção de movimentos com sensibilidade elevada.

A configuração para a sensibilidade é utilizada apenas no modo “Software”.

Configurações de e-mail
As configurações do e-mail são necessárias para o envio de uma notificação.

Utilizar SSL:
Ative a caixa de verificação para transferir o e-amil de modo encriptado. As configurações necessárias podem ser obtidas junto do seu fornecedor de e-mail.

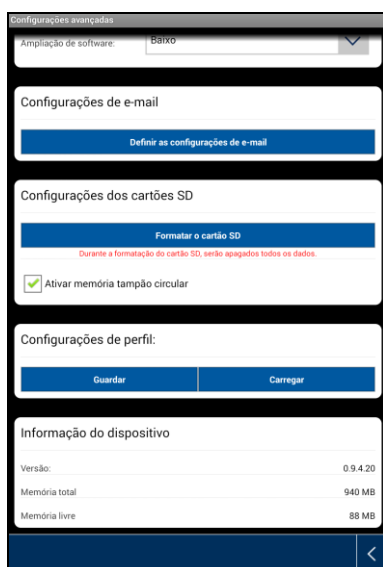
Servidor SMTP:
Introduza aqui o endereço SMTP.
p.ex. smtp.test.com

Porta SMTP:
Introduza aqui a porta SMTP.
p.ex. 465

Nome de utilizador:
Introduza aqui o emissor do endereço de e-mail.
p.ex. xxx@test.com

Palavra-passe:
Introduza aqui a palavra-passe dos emissores do endereço de e-mail.

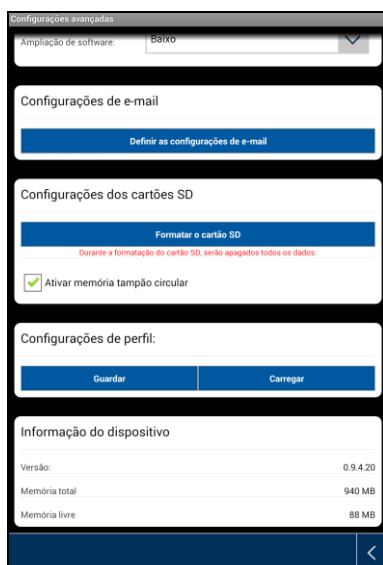
Destinatário:
Introduza aqui o endereço do destinatário do e-mail.
p.ex. xxxx123@test.com

Recomendamos a utilização de “googlemail” para o envio de e-mails.

Formatar o cartão SD
Formate o cartão SD. Para a utilização permanente de um cartão SD, por favor, use um cartão SD da categoria 10.

Durante a formatação do cartão SD, serão apagados todos os dados. Por favor, guarde os dados antes da formatação.

Ativar memória tampão circular
Esta função disponibiliza uma característica de sobregravação quando o cartão SD está cheio. Assim que o cartão SD estiver cheio, o sistema começa a substituir os dados mais antigos. Deste modo, está garantido que os dados atuais são guardados.

Por favor, formate o cartão SD de vez em quando para evitar danos no cartão.

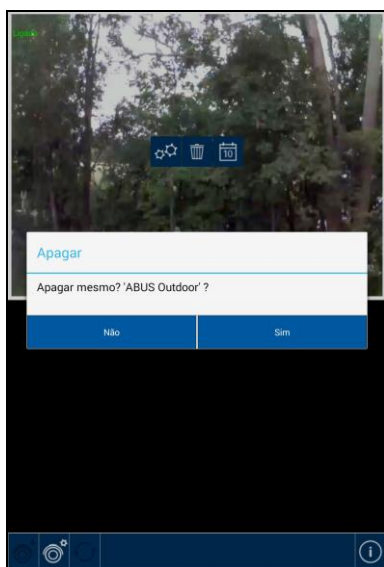
Definições do perfil
Esta função faz com que seja possível aceitar as definições realizadas em outras câmaras. Existe a possibilidade de escolher entre “Carregar” e “Guardar”.

Aqui tem de carregar apenas as definições do perfil numa câmara IP nova.

Serão guardadas as seguintes definições:
Fuso horário, definições de vídeo, definições da deteção de movimentos, definições de e-mail, definições da memória tampão circular

Informação do dispositivo:
Aqui poderá encontrar a informação do dispositivo da sua câmara.

Versão:
Versão do firmware da câmara.

Memória total:
Indicação do tamanho do cartão SD

Memória livre:
Indicação da memória disponível.

⑪ **Remover sistema**

Remover sistema

Depois de premir o ícone, é exibida uma nova janela na qual lhe será perguntado se pretende mesmo apagar o sistema. Se pretender remover o sistema, confirma com “Sim” ou cancele com “Não”.

⑫ Aceder às gravações

Aceder às gravações

Aqui existe a possibilidade de visualizar as gravações da câmara pretendida no seu smartphone. Selecione a gravação pretendida, a reprodução é imediatamente iniciada.

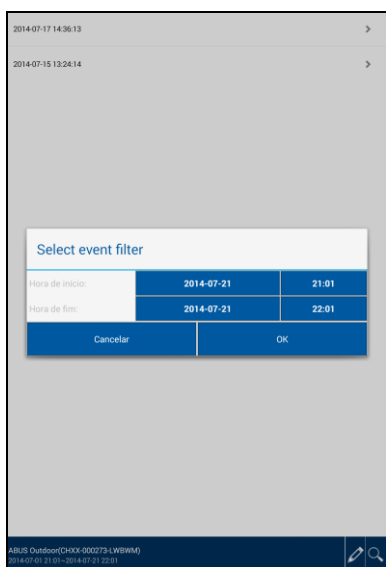
Prima para interromper a gravação e para voltar a aceder à lista de eventos, prima o botão .
Com poderá ativar ou desativar a opção de áudio.

Para guardar um ficheiro no seu smartphone, prima a gravação até ser exibida uma janela para a confirmação.

Durante o download não é possível visualizar a imagem ao vivo nem ativar a função de gravação. Se outros utilizadores pretenderem aceder à câmara, a sessão será rejeitada.

Apagar gravações

Selecione “Apagar tudo” para apagar a lista de eventos completa. É exibida uma nova janela na qual é feita a pergunta se pretende mesmo apagar todos os eventos. Se pretender apagar a lista de eventos, confirma com “Sim” ou cancele com “Não”.

Para apagar um único ficheiro, selecione “Apagar” e, em seguida, clique no ficheiro pretendido. No fim, confirme o processo.

Filtrar a lista de eventos

Tem a possibilidade de filtrar as gravações por determinados critérios. Para tal, prima “Pesquisar” ou o símbolo .

É exibida uma janela para determinar as opções de pesquisa. Poderá procurar o início e o fim através da data de início e de fim.
Clique em “Pesquisar” para visualizar os eventos pretendidos.

7. Manutenção e limpeza

7.1 Manutenção

Verifique com regularidade o estado físico do produto, por exemplo procure danos na caixa.

Se suspeitar de que um funcionamento seguro já não pode ser garantido, desligue o produto e assegure-se de que o mesmo não pode ser usado por engano.

Pode assumir que um funcionamento seguro já não é possível quando

- O dispositivo revela danos visíveis.
- O dispositivo já não funciona.

	Tenha em atenção: O produto não necessita de manutenção. Dentro do produto não existem peças que possam ser verificadas ou ajustadas. Por favor não abra a estrutura nem tente modificar este produto de forma alguma.

7.2 Limpeza

Limpe o produto com um pano limpo e seco. Se o dispositivo estiver muito sujo, pode humedecer o pano com água tépida.

	Certifique-se de que nenhum líquido consegue entrar no equipamento, o que poderia destruir o dispositivo. Nunca utilize detergentes químicos, já que estes podem danificar a superfície do dispositivo

8. Eliminação

Informação sobre reciclagem e eliminação

- Não elimine os seus dispositivos eletrónicos ou quaisquer outros componentes (especialmente baterias e ecrãs LCD) nos locais destinados ao lixo doméstico.
- Por favor recicle as baterias para ajudar a salvar os recursos do nosso planeta. Ao eliminar baterias esgotadas, certifique-se de que cobre os seus terminais e cumpre sempre as leis e regulamentações locais.
- Consulte a sua autoridade de gestão de lixo local ou uma organização de reciclagem como a Earth911.com para descobrir postos de reciclagem de equipamento eletrónico na sua área.
- Se não conseguir localizar postos de reciclagem convenientes na sua área, contacte a ABUS USA, LLC e iremos ajudá-lo a localizar um posto de reciclagem adequado na sua área.

9. Sugestões para a eliminação de erros

N.º	Perguntas	Respostas
1	A câmara não é encontrada.	Por favor, verifique os seguintes pontos: 1. Certifique-se de que a sua rede suporta DHCP. 2. O terminal móvel e a câmara encontram-se na mesma rede? Certifique-se de que na primeira configuração ambos os dispositivos se encontram na mesma rede. 3. O router não está ligado à alimentação elétrica. 4. A câmara não está ligada à alimentação elétrica. 5. Tente adicionar a câmara através da inserção manual dos dados.
2	O seu WiFi não é exibido na lista de seleção na aplicação da câmara.	Se o seu WiFi pessoal não for exibido na lista de seleção, por favor, verifique o seguinte: 1. Cerifique-se de que o SSID do seu router fica visível. 2. Altere o tipo de encriptação do seu router para WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	Não é exibido qualquer tipo de imagem.	Por favor, verifique os seguintes pontos: 1. A câmara é alimentada com tensão? Certifique-se de que a fonte de alimentação não está avariada e ligada à alimentação de tensão. 2. A câmara está instalada nas imediações da rede? 3. Certifique-se de que a câmara está corretamente configurada. 4. Garanta que o seu terminal móvel se encontra na rede ou na rede 3G.
4	Sinal de rede fraco ou má qualidade de imagem	As possíveis causas podem ser: 1. Os dispositivos de rede WiFi poderão influenciar negativamente a transmissão de sinais, garanta uma distância suficiente entre a câmara e os outros dispositivos WiFi. 2. Remova a sujidade da câmara. Esta poderá afetar negativamente a qualidade da imagem.
5	Quais podem ser as causas do dispositivo não gravar em caso de movimentos?	As possíveis causas podem ser: 1. O cartão SD foi corretamente inserido? 2. A deteção de movimentos está ativada? 3. Formate o cartão SD antes da primeira colocação em funcionamento. 4. Certifique-se de que está a usar um cartão SD da categoria 10.
6	A imagem da câmara está sobre-exposta (áreas brancas na imagem).	A câmara dispõe de LEDs de infravermelhos para o funcionamento noturno. A luz de infravermelhos será refletida em superfícies como, p.ex., o vidro. Não posicione a câmara em frente a superfícies em vidro e preste atenção para instalar a mesma nas áreas exteriores protegidas.
7	Quais poderão ser as causas para um erro nos cartões SD.	Por favor, verifique os seguintes tópicos: 1. Certifique-se de que o cartão SD foi corretamente inserido e formatado. Por favor, guarde os dados importantes antes da formatação, depois estes deixarão de estar disponíveis. 2. Certifique-se de que é utilizado apenas um cartão SD da categoria 10.
8	A indicação da hora e da data não está correta.	As possíveis causas podem ser: 1. As definições da data e da hora do seu terminal móvel estão corretamente ajustadas? 2. Foi selecionado o fuso horário correto? 3. O sistema assume a hora da Internet assim que estiver ligado. Certifique-se de que a câmara está ligada à Internet.

10. Dados técnicos

Número do tipo	TVAC19000C
WLan standard	IEEE 802.11 b/g/n
Ligação à rede	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); WiFi
Protocolos de rede	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Utilizadores simultâneos	3 acessos simultâneos
Segurança	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Captador de imagens	MP CMOS
Distância focal	2.8 mm
Ângulo de visualização	H:50°±3°, V30°±3
Área de movimento horizontal/vertical	350°/90°
Antena	3 dBi Dipol
Material do corpo	Plástico
Adaptação das condições de luminosidade	Interior (50 Hz), interior (60 Hz)
Iluminação mínima	1 – 8 Lux
Quantidade de LEDs de infravermelhos	6 LEDs Power de infravermelhos
Alcance da função de visão noturna	Aprox. 3 m
Compressão das imagens	H.264
Resolução	HD 1280 x 720 incl. áudio
Taxa de imagens	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5fps / 720p @ 10fps
Gravação	HD 1280 x 720 (apenas imagem ao vivo) incl. áudio
Alimentação de tensão	5 V DC/1,5 A
Temperatura de funcionamento	-10 °C – 50 ° C
Dimensões (C x L x A)	87 mm x 80 mm x 115 mm ((sem suporte)
Peso	350 g

Capacidade de armazenamento

Capacidade de armazenamento	HD / melhor imagem	Melhor transmissão em fluxo
4 GB	150 eventos	180 eventos
8 GB	300 eventos	360 eventos
16 GB	600 eventos	720 eventos
32 GB	1200 eventos	1440 eventos

Cámara domo para interiores IP Wi-Fi & app

TVAC19000C

Manual de instrucciones

Para obtener más información y respuestas a las preguntas más frecuentes (FAQ's) visite: www.abus.com/plug-and-play

Versión 10/2014

Traducción española del manual de instrucciones original inglés.
Guardar para futuras consultas.

Introducción

Distinguido cliente:

Gracias por comprar la cámara domo para interiores IP Wi-Fi & app TVAC19000C.

Para asegurar un estado y rendimiento óptimos permanentes de este sistema, debe leer el manual de manejo adjunto.

Este manual de manejo está pensado para guiarle a través del proceso de manejo de la cámara domo para interiores IP Wi-Fi & app TVAC19000C. Este manual contiene instrucciones para la configuración, instalación y mantenimiento del sistema, así como información de seguridad relevante.

En caso de que tenga dudas acerca del sistema o de los procesos de instalación o uso, consulte a su distribuidor local autorizado o a nuestro servicio de atención al cliente.

Los productos de vigilancia de ABUS USA, LLC no se fabrican ni venden con el objeto de ser utilizados para propósitos ilegales. ABUS USA, LLC espera que los consumidores den a estos productos un uso conforme con las leyes locales, estatales y federales. Si desea más información sobre los requisitos legales de grabación de vídeo y audio, consulte las leyes locales, estatales y federales de su país.

Gracias,

ABUS USA, LLC

El almacenamiento de datos está sujeto a las directrices de protección de datos específicas de cada país.

Limitación de responsabilidad

Este manual de instrucciones ha sido elaborado con gran esmero. Si a pesar de ello usted advirtiera omisiones o datos inexactos, comuníquenoslo a la dirección indicada al dorso de este manual.
ABUS USA, LLC no asume ningún tipo de responsabilidad por los fallos técnicos ni tipográficos y se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto y en los manuales de instrucciones en cualquier momento y sin previo aviso.
ABUS USA, LLC no se hace responsable de los daños que deriven directa o indirectamente del equipamiento, las prestaciones y el uso de este producto. No se otorga ninguna garantía por el contenido de esta documentación.

Los productos de ABUS USA, LLC no se fabrican ni venden con el objeto de ser utilizados para propósitos ilegales. ABUS USA, LLC espera que los consumidores den a estos productos un uso conforme con todas las leyes locales, estatales y federales. Si desea más información sobre los requisitos legales de videovigilancia y grabación de audio, consulte las leyes locales, estatales y federales de su país.

Aclaración de iconos

	Peligro de electrocución.
	Aviso importante respecto al manejo del aparato
	Información importante respecto al manejo del aparato

Aviso importante de seguridad

	ABUS USA, LLC no asume ninguna responsabilidad si se producen daños personales o materiales causados por el manejo incorrecto o incumplimiento de la información de seguridad. En estos casos se perderán todos los derechos de garantía.
	No nos hacemos responsables de los daños personales o materiales provocados por una utilización incorrecta o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En tales casos se extingue el derecho de garantía.

El aparato ha sido fabricado siguiendo normas de seguridad internacionales. Lea detenidamente estas recomendaciones de seguridad.

Recomendaciones de seguridad

1. Alimentación de corriente
   110 V de corriente alterna, 60 Hz (con fuente de alimentación de 5 V CC)
   El producto solamente debe usarse con el tipo de corriente que se indica en la etiqueta de características. Si no está seguro del tipo de corriente de su casa, consulte a la empresa eléctrica local. Desconecte el producto de la red antes de llevar a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento o instalación. Las fuentes de alimentación solo están previstas para su uso en interiores.

2. Sobrecarga
   Evite la sobrecarga en cajas de enchufe, cables alargadores y adaptadores, ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

3. Líquidos
   Proteja el aparato frente a la entrada de líquidos.

4. Limpieza
   Desconecte el producto del enchufe antes de limpiarlo. Utilice un paño ligeramente humedecido (sin disolventes) para quitar el polvo.

5. Accesorios
   No utilice nunca accesorios no compatibles, ya que ello podría implicar riesgos o dañar el producto.

6. Situación
   - Este aparato está previsto para su funcionamiento en interiores.
   - El producto puede dañarse incluso por caída desde muy poca altura.
   - Durante la instalación de la cámara debe tener cuidado de que el sensor de imagen de la misma no apunte directamente hacia la luz solar.
   - No coloque el aparato cerca de radiadores o fuentes de calor.
   - Maneje el aparato, exclusivamente, en lugares donde las temperaturas estén dentro del rango de temperatura ambiente permitido de -10ºC (14 °F) a 50ºC (122 °F). Fuera de este margen de temperatura permitido no se puede garantizar que el aparato funcione.

7. Transmisión inalámbrica
   La cobertura de la transmisión inalámbrica depende de las condiciones del entorno. Las condiciones concretas del lugar de montaje pueden influir negativamente en la cobertura. Si no hay obstáculos entre el receptor y el emisor, puede alcanzarse una cobertura de hasta 325 pies, aunque dentro de edificios será bastante menor.
   Las siguientes condiciones del entorno pueden reducir tanto la cobertura como la frecuencia de imágenes por segundo: torres de telefonía móvil, postes de líneas de alta tensión, líneas eléctricas, techos y paredes, aparatos con frecuencia de transmisión igual o similar.

	Limitación de responsabilidad **Los productos de ABUS USA, LLC no se fabrican ni venden con el objeto de ser utilizados para propósitos ilegales. ABUS USA, LLC espera que los consumidores den a estos productos un uso conforme con todas las leyes locales, estatales y federales. Si desea más información sobre los requisitos legales de videovigilancia y grabación de audio, consulte las leyes locales, estatales y federales de su país. Es responsabilidad suya estar informado de la normativa local, estatal y federal relativa al almacenamiento y uso de imágenes.**

Advertencias

Siga todas las indicaciones de seguridad y de utilización antes de poner en marcha el aparato.

1. Siga todas las recomendaciones de seguridad y manejo antes de poner en marcha el aparato.
   - No modifique de forma arbitraria el cable de alimentación o la clavija.
   - Asegúrese de desconectar el cable de alimentación sujetándolo por la clavija.
   - Mantenga los aparatos de calefacción lo más alejados posible del cable de alimentación para evitar que se funda la cubierta de vinilo.
   - La fuente de alimentación de la cámara exterior debe estar protegida contra la humedad.
   - La fuente de alimentación solo puede utilizarse en interiores.

2. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar electrocución.
   - No abra la cámara ni la fuente de alimentación.
   - No introduzca objetos metálicos o inflamables en el aparato.
   - Para evitar daños por caída de rayos debe usarse un protector contra sobrevoltaje.

3. No lo utilice si se considera defectuoso. Si continúa utilizando el producto cuando sea defectuoso, pueden producirse daños graves. Si el producto es defectuoso debe ponerse en contacto con su distribuidor local.

	Durante la instalación en un sistema de videovigilancia existente, asegúrese de que todos los dispositivos estén desconectados del circuito de alimentación de baja tensión.
	En caso de duda, encargue a un electricista profesional el montaje, la instalación y el cableado del aparato. Una conexión eléctrica a la red no adecuada no solo representa un peligro para usted, sino también para otras personas. Cablee todo el sistema asegurándose de que los circuitos de red y de baja tensión permanecen separados y no pueden entrar en contacto mutuo durante el funcionamiento normal ni a causa de alguna avería.

Evite utilizar el aparato en las condiciones desfavorables siguientes:

- Agua o humedad excesiva del aire
- Frío o calor excesivo
- Exposición directa al sol
- Polvo o gases, vapores o disolventes combustibles
- Fuertes vibraciones
- Campos magnéticos intensos, como los que existen en la proximidad de máquinas o altavoces
- La cámara no debe estar dirigida al sol, ya que ello podría destruir el sensor
- La cámara no debe montarse sobre superficies inestables

Desembalaje

Al desembalar el aparato, manéjelo con sumo cuidado.

	Si detecta daños en el paquete original, compruebe el aparato. Si el aparato presenta daños, póngase en contacto con su distribuidor local.

Información sobre la conformidad con FCC

Declaración de conformidad, parte 15

Este aparato cumple la parte 15 de las normas FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.
Este equipo se ha comprobado y se ha determinado que cumple los límites para un dispositivo digital de clase B conforme a la parte 15 de las normas FCC y ETSI (EN) 300328. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia por lo que, si no se instala y usa conforme a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. De cualquier modo, es imposible garantizar que no se producirán interferencias en una instalación concreta. Si este equipo provoca interferencias en la recepción de los equipos de radio o televisión que puedan determinarse apagando y encendiendo el equipo, se sugiere al usuario que trate de corregir estas interferencias tomando una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Alejar el equipo del receptor.
- Enchufar el equipo en una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Pedir consejo al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier cambio o modificación que se realice en este equipo sin el consentimiento expreso de la parte responsable de la conformidad podría anular su autoridad para utilizar el equipo.
Información sobre la exposición a RF

La antena utilizada para este transmisor debe estar instalada de forma que proporcione una distancia de separación de al menos 20 cm (7,9") respecto a cualquier persona, y no debe colocarse ni utilizarse en combinación con ninguna otra antena ni transmisor.

Todas las declaraciones y certificados de conformidad pueden solicitarse a:

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Tlf.: 1-623-516-9933
E-mail: customerservice@us.abus.com

Garantía limitada de un año
Importante: para optar al servicio de garantía es imprescindible contar con el comprobante de compra original.
GARANTE:
ABUS USA, LLC

ELEMENTOS DE GARANTÍA:

ABUS USA LLC garantiza durante un año al propietario original al por menor que este producto ABUS no presenta defectos en los materiales y la elaboración, con las únicas limitaciones o exclusiones expuestas a continuación.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

Esta garantía para el usuario original expira y perderá todo efecto a los 12 meses de la fecha de venta al por menor original. Esta garantía no es válida si el producto (A) está dañado o no se ha mantenido en un estado razonable o necesario, (B) ha sido modificado, alterado, o utilizado como parte de cualquier equipo de conversión, subsistemas o cualquier configuración no vendida por ABUS USA LLC, (C) ha sido instalado de forma indebida, (D) ha sido reparado o sometido a mantenimiento por una persona no perteneciente a un centro de servicio ABUS autorizado, a causa de un defecto o mal funcionamiento cubierto por esta garantía, (E) se ha usado en combinación con equipos o piezas, o bien como parte de cualquier sistema no fabricado por ABUS, o (F) ha sido instalado o programado por otra persona distinta de la especificada en el manual para este producto.

DECLARACIÓN DE REPARACIÓN:

En caso de que el producto no sea conforme a lo establecido en la garantía en cualquier momento dentro del periodo de validez de la misma, el garante podrá, a su entera disposición, reparar o sustituir la unidad defectuosa y devolvérsela sin cargo alguno por piezas, servicio ni cualquier otro coste (excepto el envío y la manipulación) en el que haya incurrido el garante o sus representantes en relación a la implementación de esta garantía. El garante, a su entera discreción, podrá sustituir la unidad por una unidad nueva o reequipada. LA GARANTÍA LIMITADA DESCRITA ES LA GARANTÍA ÚNICA Y COMPLETA PERTENECIENTE AL PRODUCTO Y SUSTITUYE Y EXCLUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER NATURALEZA, YA SEA EXPLÍCITA, IMPLÍCITA EN O SURGIDA DEL EJERCICIO DE LA LEY, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO. ESTA GARANTÍA NO CUBRE NI PROVEE EL REINTEGRO O PAGO DE DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES.
Algunos estados no permiten esta exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes y, por tanto, puede que esta limitación no le afecte.

RECURSOS JUDICIALES:

Esta garantía le concede derechos legales específicos; además, usted puede tener otros derechos que pueden variar dependiendo de un estado a otro. Esta garantía es nula fuera de los Estados Unidos de América y Canadá.

PROCEDIMIENTO PARA LA EJECUCIÓN DE LA GARANTÍA:

Si tras seguir las instrucciones del manual del usuario está seguro de que el producto es defectuoso, empaquételo con cuidado (preferiblemente en su embalaje original). Desconecte la pila del producto y asegúrela por separado en un paquete aparte dentro de la caja de envío. El producto debe incluir todas las piezas y accesorios que venían con el producto en su embalaje original. Incluya el comprobante de compra y una nota que describa el defecto que ha hecho que lo devuelva.

El producto debe enviarse al garante con los portes pagados y de forma que se pueda rastrear el envío, a:

ABUS USA, LLC
23910 N. 19th Ave.
Unit #56
Phoenix, AZ 85085-1850
Tlf.: 1-623-516-9933
E-mail: customerservice@us.abus.com
Página web: www.abus.com/us

(Para los horarios de actuales, véase www.abus.com)

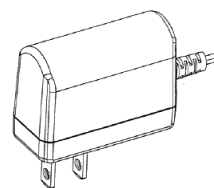
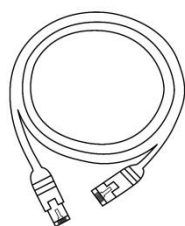
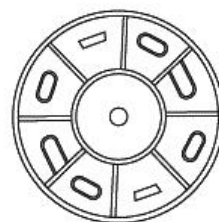
Índice

1. Uso adecuado

La cámara domo para interriores IP Wi-Fi & app realizar una vigilancia fiable. Esta cámara está concebida para ser instalada tanto en interiores como en exteriores. Los LED infrarrojos integrados permiten una vigilancia diurna y nocturna con detección de objetos a una distancia de hasta 3 m.
La configuración y el manejo sencillos a través de una app garantizan el acceso a la cámara desde cualquier parte del mundo.

Encontrará una descripción detallada del funcionamiento en el capítulo 3 Características y funciones”.

2. Volumen de entrega

Cámara con giro e inclinación WLAN y aplicación

Fuente de alimentación

Cable de red

Soporte de techo

Antena

3. Contenido del paquete

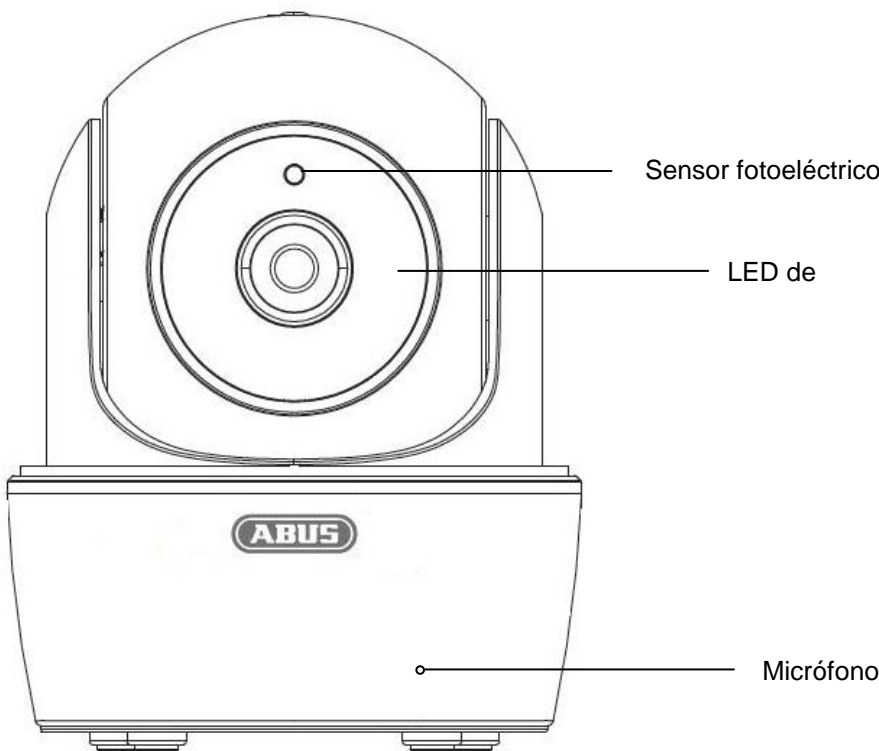
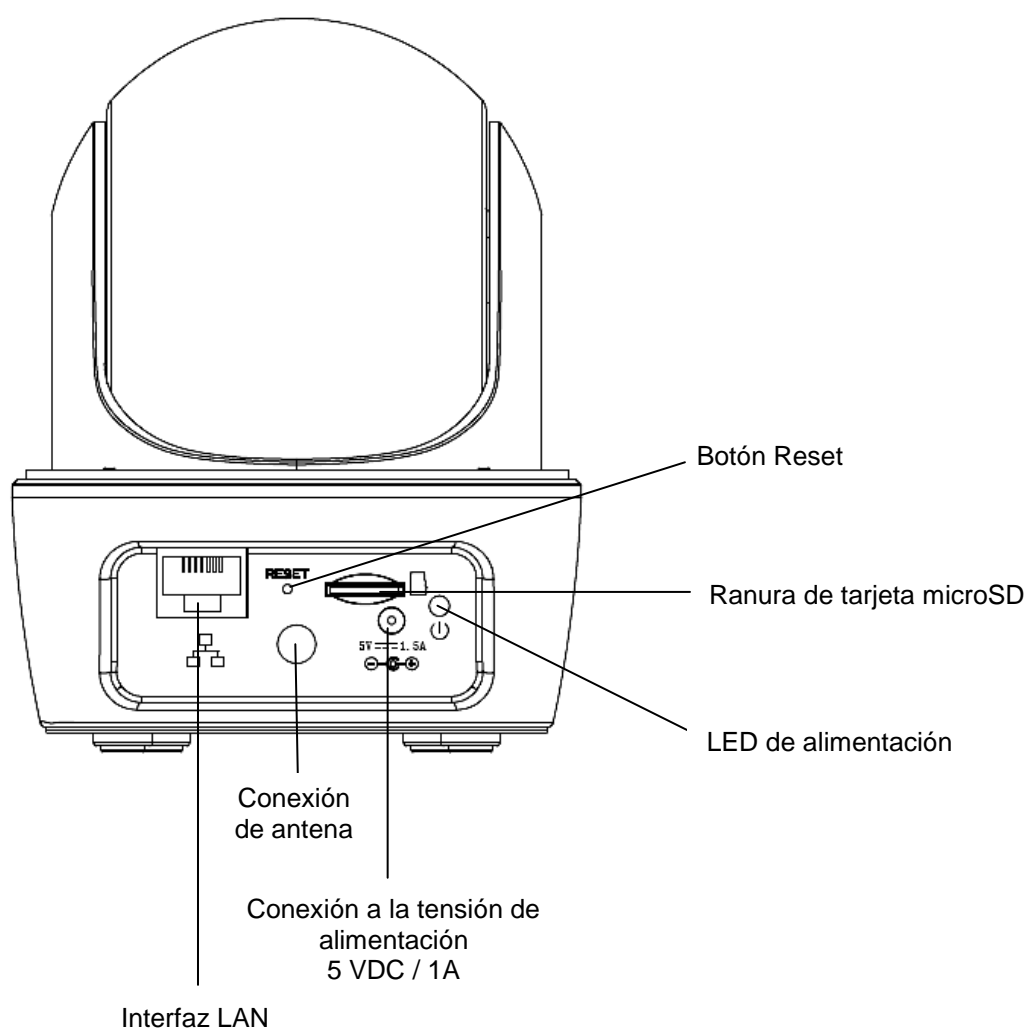
- Para una vigilancia completa y eficaz de espacios interiores
- Instalación guiada paso a paso mediante aplicación (iOS, Android)
- Resolución HD 720p y función de visión nocturna por infrarrojos para una excelente calidad de imagen
- Grabación en tarjeta SD (accesorios, máx. 32 GB)

4. Descripción del aparato

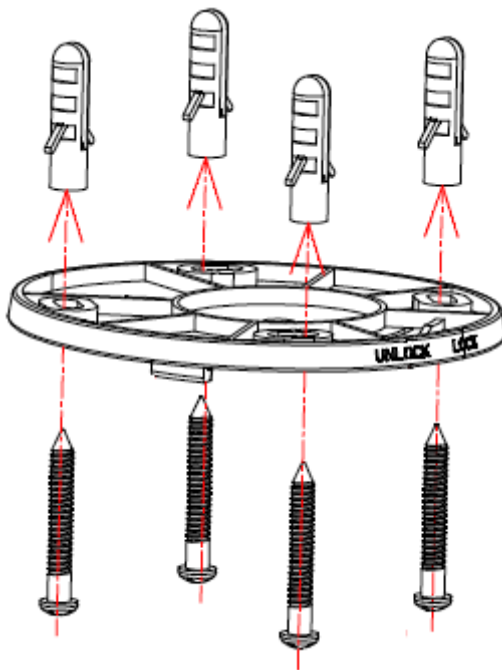
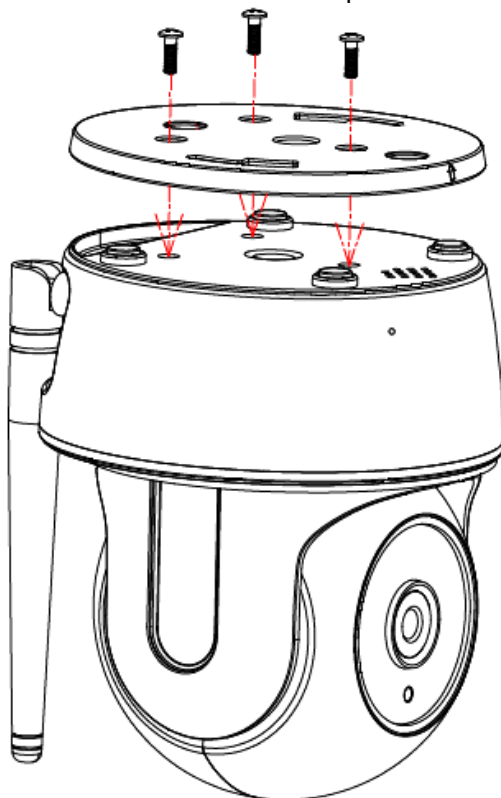
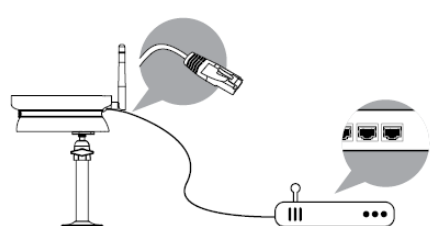
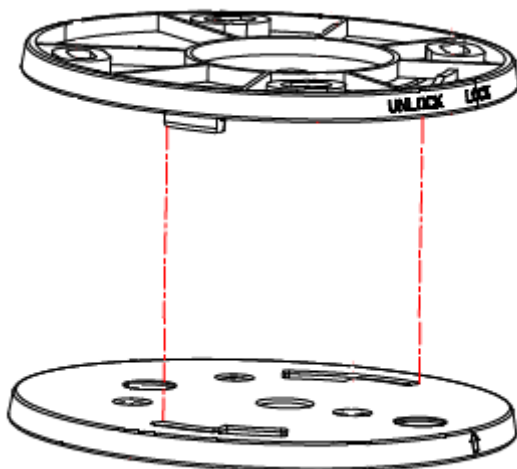
4.1 Vista general

N.° de artículo	TVAC19000C
Resolución	720p
LED de infrarrojos	✓
Filtro IR basculante (JCR)	✓
Tensión de funcionamiento	5 V CC

4.2 Descripción de la cámara

Parte delantera:

Parte trasera:

5. Instalación

5.1 Montaje de la cámara

1. Seleccione con la cámara un lugar adecuado para su instalación.
   Tomando la base fija como plantilla, marque los taladros en la superficie de apoyo y realice un taladrado inicial. En primer lugar, introduzca los tacos adjuntos y fije la base fija con los tornillos.

2. A continuación, atornille la base de la cámara utilizando para ello los tornillos adjuntos.

3. Coloque seguidamente la cámara en la base fija y gire la base de la cámara hasta que la flecha apunte a Lock.
   La cámara está montada. Conecte ahora la fuente de alimentación a la cámara.

6. Manejo y configuración a través de app

Cámara domo para interiores IP Wi-Fi & app TVAC19000C le permite conectarse en directo a la cámara y configurarla. La app para este dispositivo está disponible bajo el nombre “App2Cam” en el App Store/Google Playstore.

Proceda de la siguiente manera para configurar el acceso a la cámara:

①	**App “ App2Cam ”**	
		Descargue la app “ App2Cam ” e instálela en su smartphone. Asegúrese de que su smartphone o tableta tenga acceso a Internet.
		Existen dos posibilidades para conectar la cámara con la red: <u>Opción 1:</u> Conecte a la cámara el cable de red LAN adjunto y, a continuación, conecte el cable a su enrutador. Finalmente enchufe la fuente de alimentación suministrada. Comience la configuración de la cámara cuando el LED se quede iluminado. Esto puede tardar aprox. 60 segundos. A continuación puede continuar con la configuración conforme a lo indicado en el punto ②.

Opción 2: (No requiere cable adaptador)

Conecte la cámara con la fuente de alimentación y espere aprox. 1 minuto hasta que se iluminen los LED rojo y verde. Acceda a las configuraciones de red de su dispositivo móvil y busque redes WiFi disponibles en el menú “WiFi”. Durante la primera configuración, la cámara presenta su propio SSID con el nombre: “HD-XXXXXXXXX”

Conecte su dispositivo móvil a esta red WiFi. La red WiFi está protegida con el código de seguridad “12345678”.

Comience con la configuración de la cámara solo cuando ambos LEDs queden iluminados de forma permanente. Esto puede tardar aprox. 60 segundos.

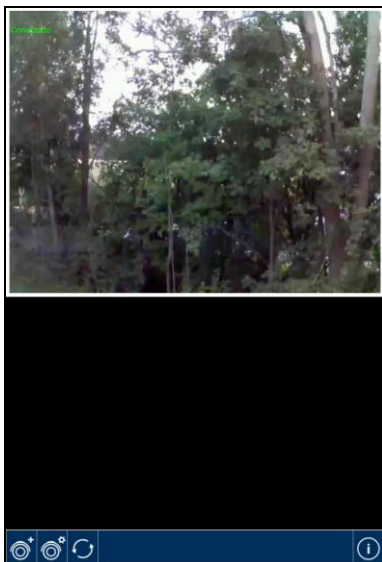
A continuación puede continuar con la configuración conforme a ②.

② **“Añadir sistema”**

Abra la app en su teléfono móvil y pulse “Añadir nueva cámara”.

Cuando inicie la app por primera vez, se le preguntará si desea activar o ignorar las notificaciones Push en caso de detección de movimiento.

Tenga en cuenta que si la vídeovigilancia se realiza en exteriores, pueden producirse falsas alarmas.

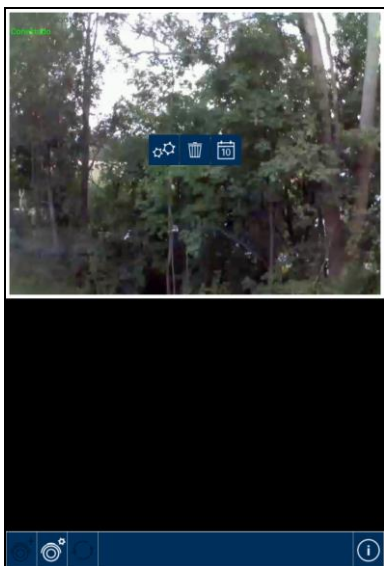
③	Introducir información del sistema	
		1. Seguidamente introduzca en "Nombre de la cámara" el nombre de la cámara que desee visualizar en su teléfono móvil. 2. Para ingresar automáticamente el DID, haga clic en "Buscar"; se mostrarán todas las cámaras que estén conectadas a su red o que estén conectadas directamente con su teléfono móvil. Seleccione la cámara deseada y haga clic en "Añadir". También tiene la posibilidad de ingresar manualmente el número DID de 20 caracteres. Éste se encuentra en la pegatina del producto. . 3. A continuación introduzca su contraseña. El código estándar de seguridad es: 123456. Al iniciar correctamente la sesión recibirá una advertencia indicándole que está utilizando el código estándar de seguridad y que debe modificarlo por su propia seguridad. 4. A continuación guarde los ajustes con "Guardar". 5. Para modificar los ajustes de la cámara, pulse la tecla de ajuste; a continuación aparece un menú de selección en cada cámara. Seleccione el símbolo de ajuste para editar los ajustes del sistema. 6. Para visualizar la imagen en directo, haga clic en la cámara deseada. Solo se puede acceder a la cámara de manera local en su red. Para conectar la cámara a Internet, vaya al punto de menú 8.) "Ajustes", "WiFi". En cuanto modifique su código de seguridad en la cámara también deberá modificarlo en la app. Acceda para ello a los ajustes de la cámara.
④	Estado de la conexión	
		Si su cámara se ha añadido correctamente, en la vista general aparecerá el nombre de su cámara y el estado actual de la conexión. La imagen que se muestra es la última imagen mostrada durante la última sesión. Se pueden añadir hasta 8 cámaras a la app. Pulse la cámara deseada para acceder a la vista en directo. **Nombre del sistema** Prueba, por ej. **Estado de la conexión** Conectado = está conectado a su sistema Desconectado = no hay conexión con el sistema **Añadir nueva cámara** Aquí se puede añadir otro sistema.

		Configuración de sistema Aquí se accede a la configuración de sistema. Pulse para volver a la vista en directo. **Actualización de la conexión** Se actualiza la conexión. **Información de firmware / código PIN** Aquí puede ver la versión actual del firmware del sistema y guardar un código PIN. En ⑦puede consultar cómo añadir un código PIN. En los ajustes de notificación usted tiene la posibilidad de activar o desactivar las notificaciones Push.
⑤	**Guardar código PIN**	
		Si desea guardar un código PIN para esta APP, proceda de la siguiente forma: 1. Abra “ Ajustar bloqueo PIN” en 2. Introduzca un código PIN de 4 dígitos y repítalo. 3. Marque con un símbolo de visto bueno “Bloqueo activo al iniciar”. Si ha guardado un código PIN, se le solicitará al abrir la app.

⑥	Vista en directo	

		Seleccione la cámara que desee en la lista de selección para ver la imagen en directo de esa cámara. La imagen se mostrará en modo 4:3; para verla en formato 16:9, gire 90° su dispositivo móvil.
		
		Dirigir la cámara:
		Para dirigir la cámara en la dirección que desee pulse en el centro de la imagen en directo y arrastre la mano en dicha dirección.
		
		Dirigir la cámara hacia la izquierda: Arrastrar la mano de izquierda a derecha.
		Dirigir la cámara hacia la derecha: Arrastrar la mano de derecha a izquierda.
		Dirigir la cámara hacia arriba: Arrastrar la mano de arriba a abajo.
		Dirigir la cámara hacia abajo: Arrastrar la mano de abajo a arriba.
		
		 Captura
		Aquí se puede hacer una captura de pantalla de la imagen en directo. Seguidamente la imagen se guarda en las fotos de su dispositivo móvil.
		La imagen se guarda en la galería de fotos con una marca de tiempo.
		
		 Audio
		Aquí se puede activar o desactivar el audio.
		
		  Comenzar grabación
		Aquí tiene la posibilidad de comenzar una grabación manual; el tiempo de grabación es un minuto. La grabación se guarda de manera local en la tarjeta SD; en la imagen en directo aparece el siguiente icono ●. La grabación transcurre automáticamente durante 1 minuto y no puede interrumpirse.
		
		 Volver
		Aquí se vuelve a la vista general de la cámara. Se muestra siempre la última captura de pantalla.
		
		  Guardar la posición por defecto (Preset Position)
		Aquí puede definir una posición por defecto (Preset Position).
		Para guardar una posición, proceda de la siguiente manera:
		
		Android:
		Vaya a la posición que desee arrastrando la mano. Para guardar la posición, pulse en el centro de la imagen durante 5 segundos. Si la posición se guarda correctamente, aparece el mensaje “Posición guardada”.
		Para acceder a la función Preset pulse el mando PTZ; la cámara se desplaza automáticamente a la posición por defecto.

iOS:
Vaya a la posición que desee arrastrando la mano. Para guardar la posición, pulse el botón PTZ.
Aparece una ventana emergente. Seleccione “Guardar posición”; la posición por defecto (Preset Position) se ha guardado.
Para acceder a la función Preset pulse el mando PTZ; aparece una ventana emergente. Seleccione “Ir a Preset” para ir a la posición por defecto.

Intercomunicación
Usando el micrófono del terminal móvil puede intercomunicarse a través de la cámara.
Mantenga pulsada la tecla mientras habla.

⑦ Configuración de cámara

Configuración de cámara

Aquí se accede a la configuración de cámara.
Se puede seleccionar lo siguiente:

 Configuración de la cámara

 Borrar cámara

 Acceso a grabaciones de tarjeta SD

Pulse para volver a la vista en directo.

⑧ Ajustes

Haga clic en para acceder a los ajustes.

Aquí se pueden modificar los ajustes de la cámara. Por otra parte, desde aquí se puede activar o desactivar la notificación por correo electrónico.

Haga clic en “Ajustes avanzados” para comenzar la configuración.

Notificación por correo electrónico
Activación de la notificación por correo electrónico en caso de movimiento.

Tenga en cuenta que si la videovigilancia se realiza en exteriores, pueden producirse falsas alarmas.

Para acceder a los ajustes debe ingresar su contraseña. La contraseña estándar es “123456”.

A través de los ajustes puede llevar a cabo la configuración de la cámara.

Contraseña de administrador
Se debe ingresar la contraseña de administrador para añadir la cámara y acceder a los ajustes. La contraseña estándar es “123456”.
Cámbiela durante la primera instalación para proteger la cámara contra el acceso por parte de extraños.

En caso de que haya olvidado la contraseña puede pulsar la tecla Reset durante 5 segundos para restablecer los ajustes de fábrica de la cámara. El LED rojo comienza a parpadear.
A continuación la cámara debe instalarse de nuevo.

Zona horaria
En la lista de selección aparecen los husos horarios del mundo. Seleccione el huso horario en el que se va a instalar la máquina. Active la opción de hora de verano si ésta se utiliza en su huso horario.

Hora de verano
Activación/desactivación de la hora de verano.

Código de seguridad
El código estándar de seguridad es: 12345678
Por motivos de seguridad cambie el código y asigne uno nuevo (máx. 8 dígitos).
Para confirmar el nuevo código debe ingresarlo otra vez. Seguidamente confirme con “OK”.

El código de seguridad lo necesitará más tarde cuando desee acceder a las cámaras a través de la app.

En caso de que haya olvidado su código de seguridad puede pulsar la tecla Reset durante 5 segundos para restablecer los ajustes de fábrica de la cámara.
A continuación la cámara debe instalarse de nuevo.

⑨ Ajustes de vídeo

Los ajustes de vídeo permiten modificar la calidad de vídeo y las condiciones ambientales de la cámara.

Calidad de vídeo
El ajuste de la calidad de vídeo le permite seleccionar la calidad del streaming de vídeo.

Mejor streaming:
La visualización del vídeo será más fluida.

Mejor imagen:
La imagen de vídeo se mostrará con mayor resolución.

Vídeo HD:
La imagen de vídeo se transmitirá en calidad HD. Sin embargo, puede que la imagen se muestre con retardo a causa de la gran cantidad de datos.

Utilice el ajuste de mejor imagen / Vídeo HD únicamente si se dispone de ancho de banda suficiente (1 Mbps) y si se cumplen las condiciones del sistema.

Tenga en cuenta que, debido a las diferentes tecnologías de transmisión de audio y video, se puede producir una transmisión asimétrica como consecuencia de los diferentes usos de la red.

Condiciones del entorno
Aquí tiene la posibilidad de seleccionar la frecuencia de red y las condiciones del entorno.
Valor estándar para Alemania: 50 Hz

Puede elegir entre Interior (50 Hz), Interior (60 Hz) y Exterior.

Interior:
Ajustes para condiciones de luminosidad en interiores.

Exterior:
Ajustes para condiciones de luminosidad en exteriores.

Ajuste a malas condiciones de luminosidad
Ajuste de la imagen de vídeo bajo malas condiciones de luminosidad en modo nocturno. Puede elegir entre 5 niveles, siendo el nivel 5 el que más aclara la imagen.

Orientación de imagen

Aquí puede girar una imagen o generar una imagen simétrica a ella.

Inclinar:
La imagen se gira 180 grados.

		Invertir: Se genera una imagen simétrica. **Inclinar e invertir:** Se gira la imagen 180 grados y se genera su imagen simétrica.
	 	En los ajustes de WiFi puede elegir la red con la que desee que la cámara se utilice para el acceso a Internet. Al seleccionar este punto de menú se muestran todas las redes presentes en el entorno. Seleccione su red e ingrese su contraseña de WiFi. Para impedir el acceso a personas extrañas, proteja su red mediante codificación con WPA/WPA2/WPA2-PSK. Una vez que se guardan los ajustes, la cámara se reinicia. No olvide desconectar el cable adaptador de Ethernet (en caso de haberlo utilizado para la primera instalación). Si la conexión no puede establecerse correctamente o se han ingresado datos de WiFi incorrectos, pulse la tecla Reset durante 5 minutos para restablecer las configuraciones de fábrica de la cámara.

⑩ Detección de movimiento

Los ajustes de detección de movimiento son un requisito para la notificación por correo electrónico o Push y para las grabaciones activadas por movimiento.

Modo de detección
Seleccione aquí qué modo debe utilizarse para las notificaciones.
Puede elegir entre “Desactivado”, “PIR” o “Software”.

Desactivado:
No se produce ninguna notificación/grabación en caso de movimiento

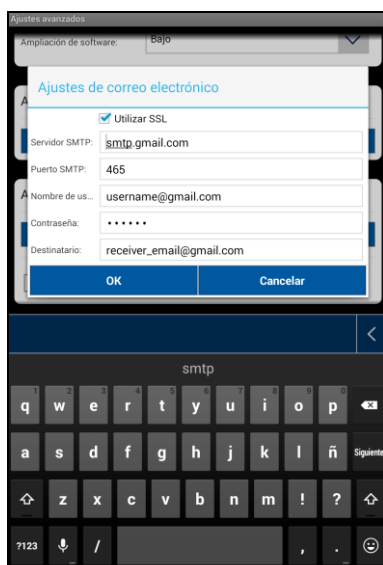
Software:
La detección de movimiento tiene lugar a través del software de la cámara.

Detección de movimiento
Aquí tiene la posibilidad de ajustar la sensibilidad de la detección de movimiento.
Aquí puede elegir entre baja y alta.

Desactivada:
No se produce ninguna notificación/grabación en caso de movimiento

Baja:
Detección de movimiento con baja sensibilidad.

Alta:
Detección de movimiento con alta sensibilidad.

El ajuste de sensibilidad se utiliza únicamente en el modo “Software”.

Ajustes de correo electrónico
Los ajustes de correo electrónico son necesarios para el envío de notificaciones.

Utilizar SSL:
Active esta casilla de verificación para transmitir el correo electrónico cifrado. Solicite a su proveedor de correo electrónico los datos necesarios para los ajustes.

Servidor SMTP:
Ingrese aquí la dirección del servidor SMTP.
Por ejemplo, smtp.test.com

Puerto SMTP:
Ingrese aquí el puerto SMTP.
Por ejemplo, 465.

Nombre de usuario:
Ingrese aquí la dirección de correo electrónico del remitente.
Por ejemplo, xxx@test.com

Contraseña:
Ingrese aquí la contraseña de la dirección de correo electrónico del remitente.

Destinatario:
Ingrese aquí la dirección de correo electrónico del destinatario.
Por ejemplo, xxxx123@test.com

Le recomendamos el uso de “googlemail” para el envío de mensajes de correo electrónico.

Formatear tarjeta SD
Formato de la tarjeta SD. Para el uso permanente de una tarjeta SD se recomienda una tarjeta SD clase 10.

Al formatear la tarjeta SD se borrarán todos los datos. Guarde sus datos antes de formatear.

Activar búfer circular
Esta función le ofrece la posibilidad de sobrescribir datos cuando la tarjeta SD esté llena. En cuanto la tarjeta SD se llena, el sistema comienza a sobrescribir los datos más antiguos.
De este modo se garantiza que se graben todos los datos actuales.

Formatee la tarjeta SD de vez en cuando para evitar daños en la misma.

Ajustes de perfil
Esta función permite que los ajustes realizados se utilicen en otras cámaras. Se puede elegir entre “Cargar” y “Guardar”.

Para ello, en el caso de una nueva cámara IP solo se deben cargar los ajustes de perfil.

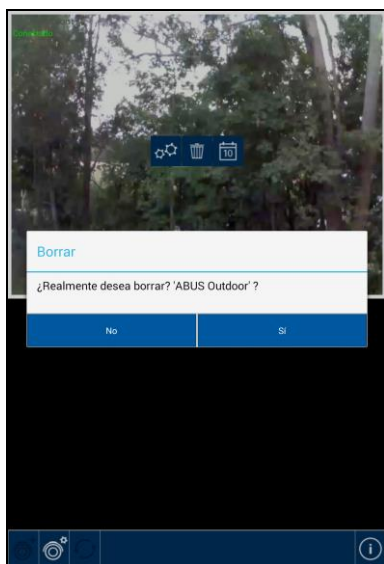
Se guardan los siguientes ajustes:
Huso horario, ajustes de vídeo, ajustes de detección de movimiento, ajustes de correo electrónico, ajustes de buffer circular

Información sobre el aparato:
Aquí encontrará la información sobre su cámara.

Versión:
Versión de firmware de la cámara

Memoria total:
Muestra el tamaño de la tarjeta SD

Memoria libre:
Muestra la memoria libre disponible.

⑪ Eliminar el sistema

Eliminar el sistema

Después de pulsar el icono aparece una nueva ventana donde se le pregunta si realmente desea eliminar el sistema. Si desea eliminar el sistema, confirme con “Si” o cancele con “No”.

⑫ **Acceso a grabaciones**

Acceso a grabaciones

Aquí tiene la posibilidad de visualizar en su smartphone las grabaciones de la cámara que desee. Seleccione la grabación deseada; la reproducción comienza de inmediato.

Pulse para pausar la grabación; para regresar a la lista de eventos pulse la tecla .

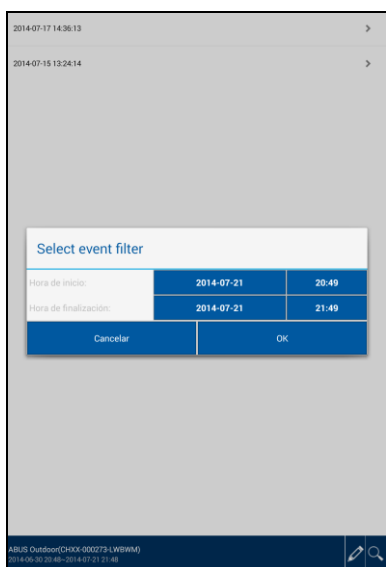
Con puede activar o desactivar el audio.

Para guardar un archivo en su smartphone, pulse de modo prolongado la grabación hasta que aparezca una ventana de confirmación.

Durante la descarga no está disponible la vista en directo ni la función de grabación. Si otros usuarios intentan utilizar la cámara se les niega el acceso.

Borrar grabaciones

Haga clic en “Borrar todo” para borrar la lista completa de eventos. Aparece una nueva ventana donde se le pregunta si realmente desea borrar todos los eventos. Si desea borrar la lista de eventos confirme con “Sí” o cancele con “No”.

Para borrar archivos individuales seleccione “Borrar”, a continuación haga clic en el archivo que desee eliminar y confirme el proceso.

Filtrar la lista de eventos

Es posible filtrar las grabaciones conforme a ciertos criterios.

Para ello pulse “Buscar” o el símbolo .

Aparece una ventana con diversas opciones de búsqueda. Se puede buscar por medio de la fecha de inicio y fin y del momento de inicio y fin.
Haga clic en “Buscar” para mostrar los resultados de la búsqueda.

7. Mantenimiento y limpieza

7.1 Mantenimiento

Compruebe periódicamente el estado del aparato, p. ej., si hay daños en la carcasa.

Si hay indicios suficientes como para no poder garantizar un funcionamiento seguro, desconecte el aparato y asegúrese de que no se pueda usar por error.

Se puede asumir que el funcionamiento no es seguro cuando

- el aparato presenta daños externos
- el aparato ya no funciona

Tenga en cuenta que:

El aparato no necesita mantenimiento. Dentro del producto no hay piezas que puedan comprobarse o ajustarse. Por lo tanto, no abra la carcasa ni trate de modificar este producto en modo alguno.

7.2 Limpieza

Limpie el aparato con un paño limpio y seco. Si está muy sucio, puede humedecer el paño con agua tibia.

Asegúrese de que no entren líquidos en el interior, ya que el aparato podría volverse inservible. No utilice nunca productos químicos de limpieza, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

8. Eliminación

Información sobre el reciclaje y la eliminación

- No deseche los aparatos electrónicos ni ninguno de sus componentes (especialmente las pilas y las pantallas LCD) en la basura doméstica.
- Recicle las pilas para ayudar a conservar los recursos de nuestro planeta. Cuando tire las pilas usadas, asegúrese de cubrir los polos de las mismas, y respete siempre las leyes y normas locales.
- Consulte con las autoridades locales de gestión de residuos o con un organismo de reciclaje como, p. ej., Earth911.com para buscar una instalación de reciclaje de residuos electrónicos en su zona.
- Si no puede encontrar ninguna instalación de reciclaje adecuada en su zona, póngase en contacto con ABUS USA y le ayudaremos a encontrarla.

9. Consejos para la solución de averías

N.°	Pregunta	Respuesta
1	No se encuentra la cámara.	Controle los siguientes aspectos: 1. Asegúrese de que su red es compatible con DHCP. 2. ¿Se encuentran el dispositivo móvil y la cámara en la misma red? Asegúrese de que ambos dispositivos se encuentren en la misma red durante la primera configuración. 3. El enrutador no cuenta con alimentación de corriente. 4. La cámara no cuenta con alimentación de corriente. 5. Intente añadir la cámara ingresando los datos de manera manual.
2	Su WiFi no aparece en la lista de selección de la app de la cámara.	Comrpuebe los siguientes aspectos si su WiFi personal no aparece en la lista de selección: 1. Asegúrese de que el SSID de su enrutador esté visible. 2. Cambie el tipo de codificación de su enrutador a WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	No se muestra ninguna imagen.	Controle los siguientes aspectos: 1. ¿Recibe la cámara alimentación de tensión? Asegúrese de que la fuente de alimentación no esté defectuosa y de que esté conectada a la alimentación de corriente. 2. ¿Se encuentra la cámara en el entorno de la red? 3. Asegúrese de que la cámara esté configurada correctamente. 4. Asegúrese de que su dispositivo móvil esté en red o en la red 3G.
4	Poca señal de red o mala calidad de imagen	Posibles causas: 1. Los dispositivos WiFi pueden afectar la transmisión de la señal; asegúrese de que haya distancia suficiente entre la cámara y otros dispositivos WiFi. 2. Limpie cualquier suciedad presente en la cámara. Ésta puede afectar negativamente la calidad de la imagen.
5	¿Cuáles pueden ser las causas para que el aparato no grabe en caso de detectar movimiento?	Posibles causas: 1. ¿Está colocada correctamente la tarjeta SD? 2. ¿Está activada la detección de movimiento? 3. Formatee la tarjeta SD antes de utilizarla por primera vez. 4. Asegúrese de utilizar una tarjeta SD clase 10.
6	La imagen de la cámara está superpuesta (áreas blancas en la imagen).	La cámara cuenta con LEDs IR para el modo nocturno. La luz IR se refleja en superficies tales como el vidrio. No coloque la cámara frente a superficies vidriadas y tenga en cuenta que la cámara debe instalarse en áreas exteriores protegidas.
7	Posibles causas de fallo en una tarjeta SD.	Compruebe lo siguiente: 1. Asegúrese de que la tarjeta SD haya sido colocada y formateada correctamente. Guarde cualquier dato importante antes de formatear, debido a que posteriormente no estarán disponibles. 2. Asegúrese de utilizar únicamente una tarjeta SD clase 10.
8	La indicación de fecha y hora no es correcta.	Posibles causas: 1. ¿Son correctos los ajustes de fecha y hora de su dispositivo móvil? 2. ¿Se ha seleccionado el huso horario correcto? 3. Siempre y cuándo esté conectado, el sistema toma la hora de Internet. Asegúrese de que la cámara esté conectada a Internet.

10. Datos técnicos

Código de referencia	TVAC19000C
Estándar WiFi	IEEE 802.11 b/g/n
Conexión a la red	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); Wi-Fi
Protocolos de red	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Usuarios simultáneos	3 accesos simultáneos
Seguridad	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Sensor de imagen	MP CMOS
Distancia focal	2,8 mm
Ángulo de visión	H:50°±3°, V30°±3
Rango de paneo horizontal y vertical	270° / 90°
Antena	dipolo de 3 dBi
Material de la carcasa	plástico
Ajuste de condiciones de luminosidad	Interior (50 Hz), Interior (60 Hz)
Luminosidad mínima	1 – 8 Lux
Número de LED de infrarrojos	6 IR Power LEDs
Alcance función de visión nocturna	Aprox. 3 m
Compresión de imagen	H.264
Resolución	HD 1280 x 720 incl. audio
Tasa de imágenes	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5fps / 720p @ 10fps
Grabación	720p @ 5/ 10/ 20 fps (maks.) incl. audio
Alimentac. tensión	5 V DC / 1,5 A
Temp. funcionamiento	-10 °C – 50 °C
Dimensiones (An x P x Al)	87 mm x 80 mm x 115 mm (sin soporte)
Peso	300 g

Capacidad de memoria

Capacidad de memoria	HD/Mejor imagen	Mejor streaming
4 GB	150 eventos	180 eventos
8 GB	300 eventos	360 eventos
16 GB	600 eventos	720 eventos
32 GB	1.200 eventos	1.440 eventos

Imprint

These operating instructions are published by ABUS USA, LLC, 23910 N. 19th Ave., Unit #56 Phoenix, AZ 85085-1850. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

Note de l'éditeur

Ces instructions d'utilisation sont publiées par ABUS USA, LLC, 23910 N. 19th Ave., Unit #56 Phoenix, AZ 85085-1850. Toute reproduction (traduction comprise) intégrale ou partielle, par exemple la photocopie, le microfilm ou l'enregistrement sur des supports de données électroniques, est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.
Cette notice est conforme aux spécifications techniques actuelles au moment de l'impression.
Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans préavis.

Impressão

Estas instruções de funcionamento foram publicadas pela ABUS USA, LLC, 23910 N. 19th Ave., Unit #56 Phoenix, AZ 85085-1850.Não é permitida a reprodução (incluindo tradução) integral nem parcial, por exemplo, em fotocópias, microfilme ou armazenamento em equipamentos de processamento de dados eletrónicos, sem o consentimento expresso por escrito do editor.
As instruções de funcionamento refletem as especificações técnicas na altura da impressão.
Reservamos o direito de alterar as especificações técnicas ou físicas.

Pie de imprenta

Estas instrucciones de uso han sido publicadas por ABUS USA, LLC, 23910 N. 19th Ave., Unit #56 Phoenix, AZ 85085-1850. No está permitido reproducir (incluyendo la traducción) parte alguna ni la totalidad del documento, es decir, fotocopiarlo, microfilmarlo o almacenarlo en equipos de procesamiento electrónico de datos, sin el consentimiento expreso y por escrito del editor.
Las instrucciones de uso reflejan las especificaciones técnicas en el momento de su impresión.
Nos reservamos el derecho de modificar las especificaciones técnicas o físicas.